



Une première sur toute la ligne

La direction, l'organisation et toute l'équipe des Maroons atome ont réussi un coup de maître en dirigeant avec fermeté le premier tournoi Atome Optimiste de Waterloo, en organisant avec une souplesse remarquable les réceptions, les joutes, etc., et en jouant d'une manière spectaculaire et enlevante. Les Maroons atome ont remporté le championnat dans la classe "B" en disposant de Windsor 5-4. Près de 1600 spectateurs ont assisté au triomphe des Maroons. Inutile de mentionner que le délire s'est emparé de la foule quand Bruno Rainville a enregistré le point gagnant en supplémentaire. On estime à plus de 5,000 le nombre de spectateurs qui sont venus encourager les jeunes joueurs de 6, 7, et 8 ans, hauts comme trois pommes. Le capitaine des Maroons, Stéphane Desautels, s'est mérité le trophée du joueur par excellence dans la classe "B" et celui du tournoi au même titre. Stéphane ne l'a certainement pas volé car il a marqué neuf buts en trois rencontres. A gauche dans l'ordre habituel, on aperçoit Peter Tracy, entraîneur, Dr C.K. Norris, président honoraire du tournoi, Roger Gaudette, instructeur de l'équipe championne, Jacques Chagnon, commanditaire du trophée perpétuel remis aux Maroons, Jean-Paul Berniquez, gérant de l'équipe championne, les Maroons atome de Waterloo. A droite, pour ceux qui ne sont pas familiers avec les termes par rapport aux catégories, la meilleure explication est cette image. D'autres diront "ils sont petits mais quand même..."

(Photo Jeannot Petit)



BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NATL.
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

La Voix de l'Est

VOL. 39 — NO 249

GRANBY, LUNDI 7 AVRIL 1975

20 CENTS

Dénonciation du "commerce" des orphelins vietnamiens

SAIGON Reuter — Une douzaine d'organisations catholiques, bouddhistes et étudiantes sud-vietnamiennes déplorent l'exploitation à laquelle donne lieu ce qu'elles appellent "le commerce des orphelins". Dans une déclaration publiée dimanche, ces organisations affirment que l'on se sert de la misère des orphelins et des réfugiés à

des fins de propagande et pour obtenir de l'aide. Elles critiquent tout particulièrement les Etats-Unis pour ce "commerce d'êtres humains", et invitent les gouvernements du monde et les organisations humanitaires à protester. Un avion briannique affrété par le quotidien Daily Mail a quitté Saïgon, dimanche avec 100 orphelins

âgés de quelques semaines à dix ans. Le correspondant du Daily Mail à Saïgon, M. Angus Macpherson, s'est employé pendant le week-end à réunir les bébés dans huit orphelinats gérés par des organisations humanitaires dont deux britanniques. Un correspondant spécial du quotidien, M. Vincent Mulchrone, a consacré la matinée de dimanche à donner le biberon à des bébés et à changer leurs langes dans

un centre d'accueil improvisé. **Sélection adéquate** Les responsables de cette opération regrettent que les orphelins ne comptent pas davantage d'enfants de sang mêlé, et émettent des réserves sur la sagesse de déplacer des enfants dans un environnement culturel totalement étranger. "Nous avons dû placer ce problème en regard de l'avenir des enfants dans les circonstances que connaît le

Sud-Vietnam, et nous avons finalement décidé de les laisser partir", a déclaré un responsable. Ces orphelins dont plusieurs sont physiquement handicapés, étaient destinés à être adoptés par des familles britanniques depuis quelque temps, mais les responsables affirment qu'ils n'ont pas eu le temps nécessaire de procéder à une "sélection adéquate".



... mais il continue

MONTREAL PC — Le ministre fédéral de l'immigration, M. Robert Andras, a reçu à l'aéroport international de Montréal, dimanche soir, les 53 orphelins du Vietnam et du Cambodge qui arrivaient de Vancouver dans un avion d'Air Canada. On remarquait également la présence de la plupart des 106 parents qui ont adopté ces enfants, dont les âges varient de cinq semaines à deux ans. Des 53 petits orphelins, 14 sont vietnamiens. Huit avaient déjà quitté le DC-8 à Vancouver. Les parents adoptifs viennent du Québec 24, de l'Ontario 10, du Nouveau-Brunswick un, de New York et du Massachusetts.

Un groupe d'organisations religieuses de diverses tendances vient de dénoncer avec vigueur le "commerce" des enfants orphelins, victimes de la guerre en Asie. Celui-ci vient d'arriver aux Etats-Unis. A noter l'étiquette qu'il porte à la main!

Le SI à l'école secondaire...

L'implantation du Système international d'unités (SI) dans la vie de tous les Canadiens correspond, depuis le 1er avril, à quelque chose de plus concret. En effet, les rapports météorologiques ne sont dispensés maintenant que dans l'échelle Celsius. Cette première étape de la conversion au SI ne semble pas avoir causé trop de problèmes. Quant à nous, toujours conscients du besoin d'information de la population sur le "système métrique", nous vous présenterons demain, la vision des autorités de la Commission scolaire Régionale Meilleur, concernant l'implantation du SI à l'école secondaire et au secteur de l'Education des adultes, sous la signature de Réal Marchessault.

panne, plus spécialement en fin d'après-midi et en soirée, vendredi. Il en fut de même dans le secteur de St-Jean, où la Sûreté du Québec a signalé que des routes avaient été fermées pour une courte période. Dans les régions de Granby, Cowansville et St-Hyacinthe, la SQ a signalé de mauvaises conditions de la circulation, mais aucune route n'a été fermée à la circulation. Ces conditions pénibles sont certainement la raison principale pour laquelle la Sûreté du Québec n'a enregistré que quelques accidents mineurs ou accrochages, en fin de semaine, dans les comtés de Shefford, Missisquoi, Iversville, St-Jean, St-Hyacinthe et Johnson. La police n'a enregistré aucune tragédie mortelle dans la région, quoique beaucoup de véhicules se sont retrouvés dans le fossé ou dans le champ en raison de l'état glissant des routes. Le service d'autobus, qui avait été paralysé jeudi, à Granby, a repris graduellement vendredi après-midi, mais les horaires accusaient un certain retard. C'est seulement samedi après-midi, que les horaires ont pu être respectés, les conditions de

Les conséquences de la dernière tempête

Paralysie des activités dans divers secteurs et provocation d'incidents

la route étant alors devenues meilleures. **Des incidents** Cette tempête a donné lieu à certains incidents, dont celui impliquant un autobus du Vermont, avec 30 personnes à bord, qui a quitté la route sur un embranchement de l'Autoroute des Cantons de l'Est, près de St-Jean, et s'est retrouvé dans le champ. Les occupants ont été évacués et conduits dans un restaurant de St-Luc, où ils ont dû attendre quelques heures

avant que l'autobus soit déchargé et puisse reprendre la route. Personne n'a été blessé dans l'accident. Par ailleurs, près d'une cinquantaine d'automobiles sont demeurées en panne dans la côte du Mont Sutton, à la suite de l'état glissant de la chaussée. Il n'y eut aucun accident, mais la route donnant accès au centre de ski a été bloquée pendant quelques heures, vendredi. La Montée de Valcourt a également été bloquée pendant quelques heures,

de nombreux automobilistes tombant en panne à cet endroit par suite du chemin très glissant. La police a dû détourner la circulation pour dégager cette route. A Bromont, l'aéroport a été fermé jeudi et la majeure partie de la journée de vendredi, bien que les pistes aient été dégagées au cours de l'après-midi, vendredi. Les contrôleurs n'ont enregistré aucune arrivée ni aucune envolée; les activités normales à l'aéroport n'ont repris que samedi.

le sourire matinal

Attention aux bons à rien... ils sont capables de tout.



La météo

Cantons de l'Est: neige passagère se terminant en après-midi. Venteux par moments. Maximum 1. Aperçu pour mardi: généralement nuageux.

mini-loto TIRAGE 01 VENDREDI 4 AVRIL 1975	32 séries émises 90,000 chacune POSSIBILITÉ DE 44254	32 GAGNANTS DE \$5,000.		1ière COURSE 5 AVRIL 1975	RÉSULTAT	
	4254	256 GAGNANTS DE \$500.		ORDRE: \$1646⁹⁰	PRIX 72	A B C D
	254	2592 GAGNANTS DE \$100.		DÉSORDRE: \$60⁶⁰	1955	8 3 9 4

VENTES TOTALES: \$494,092⁰⁰

St-Joachim L'évêque ouvre une enquête sur le curé

GRANBY (FBP) — "Je n'ai aucun commentaire à faire. Je vous rejoindrai lorsque j'aurai quelque chose à dire. Telle a été la réponse de M. Paul-André Bernier, curé de Saint-Joachim en rapport à la question que nous lui avons posée sur son attitude de la semaine dernière, soit le refus de baptiser deux enfants de sa paroisse.

Enfin rejoint par téléphone, M. Bernier a avoué ne pas avoir lu l'article paru à ce sujet, dans l'édition du vendredi, 4 avril, de la Voix de l'Est. On se souviendra qu'aucun commentaire de sa part n'avait pu être recueilli à ce moment, occupé qu'il était à des questions plus importantes, semble-t-il.

Il a, par contre, répondu à un appel d'une journaliste du Journal de Montréal expliquant qu'il ne fallait pas croire qu'il ait refusé le baptême à ces deux enfants. Il ne l'aurait "que retardé". "Si les gens ne sont pas satisfaits, ils n'ont qu'à aller voir un autre prêtre, moi j'agis selon ma conscience", aurait-il déclaré à ce moment.

Malheureusement, nous n'avons pas pu savoir ce qu'il en était de cette "conscience", étant donné le mutisme dont s'entoure le prêtre. Les raisons qui ont motivé son "refus" sont de ce fait plutôt obscures. Nous n'avons donc à considérer, jusqu'à ce que ses éclaircissements nous parviennent, que la version des parents, qui essaieront le refus.

La seule raison qui leur explique ce geste du pasteur, serait qu'ils ne sont pas pratiquants, c'est-à-dire, qu'ils ne vont pas à la messe.

Toujours dans le but d'amener quelque lumière face au problème soulevé, nous nous sommes adressés auprès de l'évêque du diocèse, Mgr Albert Sanschagrin. Il n'a, dit-il, entendu parler de rien et fera son enquête sous peu.

La politique du diocèse quant au baptême des enfants de non-pratiquants "en est une de charité et d'ouverture pour chacun des cas soumis", nous a-t-il dit. En ce qui a trait au cas précis de Saint-Joachim, il sera à l'étude et l'évêque du diocèse nous en donnera des nouvelles sous peu.

Trois règlements d'emprunt pour un montant de \$800,000 seront soumis aux contribuables

BROMONT (JdB) — Si, à Bromont, les autorités municipales ne chôment pas et vont de projet d'envergure en projet d'envergure, on peut en dire tout autant des contribuables. Eux, non plus, n'ont pas un instant de répit.

C'est ainsi qu'une autre assemblée publique des personnes majeures, inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, aura lieu le 14 avril 1975, à 19 heures à l'hôtel de ville.

Trois règlements seront soumis à l'approbation ou au désaveu des personnes présentes. Tous les trois concernent des règlements d'emprunts à long terme.

Le règlement no 264/75, qui a été adopté lors de l'assemblée du conseil municipal du 1er avril, envisage un emprunt au montant de \$478,409.52 requis pour l'exécution de travaux d'aqueduc et d'égouts sur les rues Dorchester, Napierville et Place Beloeil.

Ce montant inclut également les coûts de fondation de rues et de travaux d'asphalte.

Le deuxième règlement soumis aux contribuables bromontois, soit le no 265/75, lui aussi, à des travaux d'aqueduc et d'égouts qui devront être entrepris sur la rue Drummond.

Ce règlement prévoit pour la réalisation de ces travaux publics un emprunt à long terme de \$306,682.02, incluant la fondation de la rue et son revêtement en asphalte.

Enfin, les citoyens devront se prononcer sur un troisième règlement, le no 267/75 qui autorise le conseil municipal à emprunter un montant de \$12,500, requis pour les coûts excédentaires en-

registrés au règlement no 260/75.

Les trois règlements, qui seront présentés lors de l'assemblée publique du 14 avril, totalisent un montant de quelque \$800,000 sous forme d'em-

prunts à long terme. Ils concernent l'exécution de travaux d'aqueduc et d'égouts dans de nouveaux secteurs de la ville, ouverts au développement résidentiel, depuis quelque temps seulement.

Cambriolage de \$5,000 à St-Barnabé

Le coffre-fort leur résiste, mais non l'entrepôt de la Coopérative

ST-BARNABÉ(AD) — Des cambrioleurs ont échoué dans leur tentative pour évincer un coffre-fort, mais ils n'en ont pas moins quitté la Coopérative de St-Barnabé, comté de St-Hyacinthe, avec quelque \$5,000 de marchandises diverses, des outils pour la plupart.

Ce vol a été perpétré durant la nuit de samedi, après que les malfaiteurs eurent pénétré dans le bâtiment par effraction. Leur première tâche a été de s'attaquer au coffre-fort dans le bureau de la coopérative. En dépit des efforts qu'ils ont déployés, ils ont échoué dans leur tentative.

Ne se comptant pas battus pour autant, ils ont envahi l'entrepôt et ils ont subtilisé des scies mécaniques et de nombreux outils, le tout pour une valeur de \$5,000 environ.

Le gérant a découvert le passage des cambrioleurs, samedi matin, et il a alerté la Sûreté du Québec de St-Hyacinthe, qui a institué une enquête relativement à ce vol par effraction.

Tempête profitable

La tempête a, par ailleurs, été profitable aux voleurs à St-Thomas d'Aquin, où trois automobilistes ont été victimes de vol dans leurs véhicules en panne sur la route.

Dans ces véhicules en panne de la journée de vendredi, bien qu'ils n'aient été découverts que samedi quand les victimes ont réussi à regagner leur voiture respective, après le passage des chasses-neige.

Tout indique que ces vols ont été commis au cours de la journée de vendredi, bien qu'ils n'aient été découverts que samedi quand les victimes ont réussi à regagner leur voiture respective, après le passage des chasses-neige.

Trois vols commis Pas de tempête pour les voleurs

ST-JOACHIM(AD) — Si la tempête des derniers jours a paralysé de nombreux automobilistes, elle n'a pu contraindre les efforts des cambrioleurs qui ont profité de l'isolement presque total pour commettre trois vols par effraction, à St-Joachim, deux dans des résidences d'été et l'autre dans une maison mobile.

Ces vols ont été commis jeudi ou vendredi, alors que la tempête atteignait son point culminant. La dernière fois que les propriétaires s'y sont rendus, ce fut mardi. Ils n'ont découvert le passage des cambrioleurs qu'au cours de la journée d'hier, relevant également dans la neige des traces à moitié balayées par la poudrière, une indication que ces cambriolages sont survenus durant la tempête.

appareil de télévision, un et une balayeuse, en plus de menus articles.

La police estime que les mêmes individus sont responsables des trois vols, qui ont été perpétrés de façon identique. Les voleurs ont défoncé la vitre de la porte qu'ils ont ensuite ouverte par l'intérieur.

Ces vols ont été commis jeudi ou vendredi, alors que la tempête atteignait son point culminant. La dernière fois que les propriétaires s'y sont rendus, ce fut mardi. Ils n'ont découvert le passage des cambrioleurs qu'au cours de la journée d'hier, relevant également dans la neige des traces à moitié balayées par la poudrière, une indication que ces cambriolages sont survenus durant la tempête.

Une épidémie

Enfin, la Sûreté du Québec de St-Hyacinthe a enregistré une épidémie de vols par effraction dans des maisons privées, au cours des derniers jours, vols qui sont survenus à St-Denis, St-Charles et St-Marc-sur-Richelieu.

Certaines "choses" pourraient être révélées à l'enquête sur le directeur-adjoint Guay

MONTREAL (PC) — La reprise de l'enquête sur la demande de destitution du directeur-adjoint de la police de la CUM, M. André Guay, pourra amener ce dernier, dans le cadre de sa défense, à révéler un grand jour des carences et même des actes regrettables survenus à la police.

C'est l'un des commentateurs qui a fait dimanche, l'avocat de M. Guay Me Philippe Gélinas, au sujet de la décision prise par le Conseil de sécurité publique de la CUM de recommander au ministre de la Justice de nommer deux autres commissaires pour reprendre cette enquête.

La Commission de police du Québec avait déjà commencé une enquête sur la demande de destitution de M. Guay, accusé par le directeur de son service d'avoir manqué de loyauté envers ses supérieurs.

Pendant les deux semaines d'enquête, se sont écoulés, étant directement impliqués par les faits cités en défense.

Par la suite des discussions eurent lieu entre le président du Conseil de sécurité M. Paul Emile L'Ecuyer, et Me Gélinas, pour tenter d'en venir à un règlement négocié mais ces discussions

aboutirent à la recommandation que l'on sait.

Pour l'avocat de M. Guay cette décision est regrettable. C'est ainsi qu'il croit que les déclarations que pourra faire M. Guay en défense pourront avoir pour effet de diminuer la confiance de la population dans ce corps de police.

Me Gélinas considère que la décision du conseil constitue une gifle puisqu'il a, au cours de ses entretiens avec M.

L'Ecuyer, exposé tous les éléments de la défense de M. Guay.

A son avis, muni de ces renseignements, le président du conseil aurait dû conclure à l'innocence de son client. Il croit qu'en prenant une voie contraire le conseil de sécurité a tout simplement refusé de faire confiance au président d'autant plus que celui-ci avait reçu le mandat de régler l'affaire, de dire Me Gélinas.

Avalanches Les catastrophes se succèdent en Suisse

BERNE AFP — Le mauvais temps général en Europe et les chutes de neige ont provoqué de nombreuses avalanches en Suisse, en Autriche et en Italie au cours du week-end.

En Suisse, les drames n'ont cessé de se succéder dimanche et le bilan, encore provisoire s'établissait à huit morts et au moins 11 disparus. Dans le Tessin, une avalanche a emporté un chalet dans la région du Val Blenio, faisant cinq

morts et deux blessés graves. Quelques heures plus tard, dans les Grisons, à Acla-Medel, une avalanche a emporté ou détruit sept chalets et la police de la région estimait dimanche soir qu'il y avait au moins huit disparus.

Toujours dans les Grisons, une coulée a emporté dimanche après-midi dans le Praetigau treize skieurs, dont neuf ont pu se dégager. Un cadavre a été découvert, les trois autres skieurs étant portés disparus. Dimanche soir, le bilan s'alourdissait encore avec la mort d'une jeune fille près d'Andrematt, en Suisse centrale, et celle d'un jeune homme dans le Tessin.

En Autriche, huit cadavres ont été retirés des décombres d'une maison ensevelie par un glissement de terrain à Rammingstein, à la frontière entre les provinces de Salzbourg et de Styrie. Cinq personnes, dont quatre enfants en bas âge, étaient encore ensevelis.

Dans le Haut Adige, enfin, à la frontière italo-autrichienne, trois touristes allemands ont trouvé la mort dimanche dans une avalanche qui s'est abattue sur la route conduisant au col du mont Stelvio. Pendant 48 heures, la circulation était pratiquement paralysée dans le nord de l'Italie. Le col du Brenner a été fermé et le trafic routier et ferroviaire avec l'Autriche était bloqué.

En France, de nouvelles chutes de neige se sont abattues dimanche dans le Jura et l'ensemble de la région Rhone-Alpes. De nombreuses ruptures de câbles électriques se sont produites, notamment dans la région de Grenoble. Dans les Alpes, le mauvais temps n'a même pas épargné la côte basque dans le sud-ouest et phénomène rarissime à cette saison, plusieurs centimètres de neige recouvraient dimanche matin toute la région s'étendant de Bayonne à Hendave.

Exception à la règle, la Yougoslavie a enregistré au cours du week-end des records de chaleur. Dimanche, le thermomètre est même monté à 28 degrés à Belgrade et à Skopje.

Ce bilan, encore provisoire, portait à 42 le nombre des morts dans les montagnes autrichiennes durant la saison d'hiver 1974-75.

Butin de \$2,000 à Valcourt et Acton Vale

Les malfaiteurs convoitent la fourrure et les bijoux

VALCOURT(AD) — La fourrure et les bijoux ne sont pas seulement l'objet de la convoitise des femmes; ils font aussi l'envie des voleurs, qui ont récolté un butin de \$2,000, en fin de semaine, le résultat du vol d'un manteau de fourrure à Valcourt, et d'un vol de bijoux à Acton Vale.

Mme Bernard Gagné, de Ste-Anne de La Rochelle, s'est plaint à la police de Valcourt du vol de son manteau de vision d'une valeur de \$1,100.

Celui-ci a été perpétré en début de soirée, samedi, à la salle paroissiale de Valcourt, où la

victime assistait à un banquet en l'honneur d'un prêtre de Sherbrooke, dont l'ordination avait eu lieu quelques heures auparavant.

Le manteau a disparu du vestiaire pendant que la plaignante était attablée avec d'autres invités et personne n'a été témoin de ce fait.

Selon la police de Valcourt, qui fait enquête dans cette affaire, l'hypothèse d'un échange de manteau par erreur est possible, quoique peu probable. À moins que de nouveaux faits surviennent et démontrent qu'il s'agisse d'une erreur bien involontaire.

la police de Valcourt considère cette affaire comme un vol simple de \$1,100, pour lequel elle mène une enquête.

Vol de bijoux

A Acton Vale, des cambrioleurs ont fracassé la vitrine de la bijouterie Au Coffret à Bijoux, 1076, rue Dubois, et ils se sont emparés des bijoux qui s'y trouvaient en démonstration.

Ils ont volé des montre-bracelets, des bagues, des colliers et des pendentifs, le tout pour une valeur de \$900.

Ce vol a été commis en fin de soirée, vers 23.15 heures plus précisément;

les individus ont fracassé la vitrine de la bijouterie en y lançant une bouteille. Ils ont fait main basse sur tout ce qui était dans la vitrine, pour ensuite prendre la fuite.

Le système d'alarme s'est mis à fonctionner aussitôt mais, à l'arrivée de la police, les auteurs du vol avaient pris la poudre d'escampette.

Trois vols commis Pas de tempête pour les voleurs

ST-JOACHIM(AD) — Si la tempête des derniers jours a paralysé de nombreux automobilistes, elle n'a pu contraindre les efforts des cambrioleurs qui ont profité de l'isolement presque total pour commettre trois vols par effraction, à St-Joachim, deux dans des résidences d'été et l'autre dans une maison mobile.

Ces vols ont été commis jeudi ou vendredi, alors que la tempête atteignait son point culminant. La dernière fois que les propriétaires s'y sont rendus, ce fut mardi. Ils n'ont découvert le passage des cambrioleurs qu'au cours de la journée d'hier, relevant également dans la neige des traces à moitié balayées par la poudrière, une indication que ces cambriolages sont survenus durant la tempête.

appareil de télévision, un et une balayeuse, en plus de menus articles.

La police estime que les mêmes individus sont responsables des trois vols, qui ont été perpétrés de façon identique. Les voleurs ont défoncé la vitre de la porte qu'ils ont ensuite ouverte par l'intérieur.

Ces vols ont été commis jeudi ou vendredi, alors que la tempête atteignait son point culminant. La dernière fois que les propriétaires s'y sont rendus, ce fut mardi. Ils n'ont découvert le passage des cambrioleurs qu'au cours de la journée d'hier, relevant également dans la neige des traces à moitié balayées par la poudrière, une indication que ces cambriolages sont survenus durant la tempête.

On est aux p'tits soins



Suede-life

Ramène le velouté et la souplesse que vous aimez tant

Un nouveau procédé exclusif pour le nettoyage des cuirs et des suédés

An exclusive new process for cleaning suede and leather

Nous sommes fiers de vous offrir ce qu'il y a de mieux en finition de draperie.

Adjust-a-drape.

We take pride in offering you the ultimate in drapery finishing.



central Cleaning
inc
5765 Foster - Waterloo, Qué.
539-0242



Shefford
Maître Nettoyeur Certifié
26 RUE ST-JOSEPH
GRANBY, QUÉ.
Tél: 372-3341

SERVICE DE LOCATION INDUSTRIEL & COMMERCIAL



Samtone
Maître Nettoyeur Certifié

On est aux p'tits soins.

NOUVELLE LIGNE!




EXCLUSIVITÉS

Nouvelles poignées
"California Styled"



COLLECTION 75-76
Venez la voir dès aujourd'hui!

GEO. H. DUMAS

317A - RACINE - GRANBY - 378 - 5474

Nouvelles de Granby

"Le Musée de l'auto ira où on ne lui imposera pas de taxe"

— Mme Choinière

GRANBY (par Francine B. Pelletier) — "Il est totalement faux de dire que le Musée de l'automobile de Granby veut quitter la bâtisse qu'il occupe en raison d'un manque d'espace. Il y resterait, et même serait agrandi, si le conseil de ville acceptait d'abolir la taxe d'amusement qui lui est imposée."

Voilà les propos tenus par les propriétaires de l'établissement dont il est question, en réponse aux affirmations faites par M. Deslauriers et Gauthier devant la Commission d'urbanisme, dans le but de voir octroyer la permission d'établir en ces lieux, une salle de quilles.

"Le Musée de l'auto tient, évidemment, à continuer d'exister dans l'immeuble qu'il occupe depuis 1966. Des rénovations étaient d'ailleurs prévues dans une perspective d'agrandissement. Malheureusement, la taxe d'amusement imposée par la municipalité depuis deux ans ne permet pas la continuation de ces opérations."

Toujours selon les propriétaires, dont Mme Maxime Choinière se faisait le porte-parole, le conseil de ville est habilité par la loi, à retirer cette taxe. Le gouvernement du Québec n'a pas obligé celle-ci, il

n'a que permis aux municipalités de la percevoir si elles le désirent, et ce, depuis 1925."

Mme Choinière tient ses renseignements de M. Jacques Langevin, fonctionnaire gouvernemental qu'elle a rencontré lorsqu'elle s'est adressée à ce sujet auprès du ministère des Affaires culturelles.

"N'importe qui peut, moyennant de l'argent construire ou aménager une salle de quilles. Ce genre de commerce est fort respectable. Par contre, les villes ont le devoir de conserver le mieux possible le patrimoine national et une collection d'automobiles

comme nous en avons une à Granby fait, sans aucun doute, partie de ces richesses à conserver."

Mme Choinière poursuit ainsi son plaidoyer en faveur de l'abolition de la taxe qui, à son avis, ne doit pas toucher "un lieu éducatif et culturel", tel le Musée de l'auto.

Les portes du musée ouvrent habituellement en avril. Cette année, elles resteront fermées jusqu'à la décision du conseil en rapport avec la taxe.

Si cette dernière était maintenue, le musée de l'automobile

"ira s'établir ailleurs, là où on ne l'imposera pas", affirme la propriétaire.

"Il serait malheureux d'en arriver là. La ville de Granby qui vient de construire un bureau touristique devrait se soucier de conserver les lieux historiques déjà existants", conclut-elle.

Outre l'abolition de la taxe, les propriétaires demandent à la ville la permission d'installer une enseigne lumineuse, en vue d'une meilleure identification de l'endroit. Il s'agit là d'une demande de changement au règlement de zonage, dans la même perspective que celle déjà faite par les promoteurs de la salle de quilles, par le biais de la Commission d'urbanisme.

Si la recommandation de la Commission, présentée au conseil de ville à cet effet est adoptée par ce dernier, le site deviendra spécifiquement commercial. Il n'est toutefois pas question pour le Musée de retirer sa demande quant à la taxe. La bâtisse serait, face à un refus d'abolition de cette taxe, à vendre ou à louer.

En ce qui a trait au secteur secondaire, une émission tentera d'informer la population sur la façon dont est orienté le loisir à ce niveau. On posera la question et on essaiera d'y répondre: est-ce la responsabilité du secondaire de préparer le loisir de demain?

Les écoles présenteront une exposition artistique, dans le but de développer l'esprit de créativité et artistique des élèves. On tentera, de la sorte, de démontrer que l'on prépare, effectivement, le jeune à mieux utiliser le loisir de demain. Enfin, la tenue d'un tournoi provincial de badminton clôturera cette semaine, le 12 avril, dans les gymnases des

Du 6 au 12 avril La semaine de l'éducation: loisir et société québécoise

GRANBY — La semaine de l'éducation s'ouvrira, à travers le Québec tout entier, du 6 au 12 avril. A Granby, cette semaine a été organisée en une collaboration très étroite entre les deux commissions scolaires concernées, soit la commission scolaire de Granby et la Régionale Meilleur, avec l'aide appréciable des Loisirs de Granby.

Plusieurs activités marqueront cette semaine, tant à l'élémentaire qu'au secondaire. Le thème choisi est "Loisir et Société québécoise", les sous-thèmes étant: loisir droit ou privilège, loisir mode de vie, loisir et éducation, loisir et information. C'est à partir de ces notions que s'est organisée cette semaine importante.

À l'élémentaire, trois activités seront mises de l'avant. Au niveau de chaque classe, les élèves pourront s'exprimer sur ce qu'ils font en dehors de leur horaire scolaire, des repas et du sommeil. Ils utiliseront pour ce faire, la parole, les réalisations, l'expression corporelle, les travaux. Ceci pourra toucher le social, l'activité physique, l'art, etc.

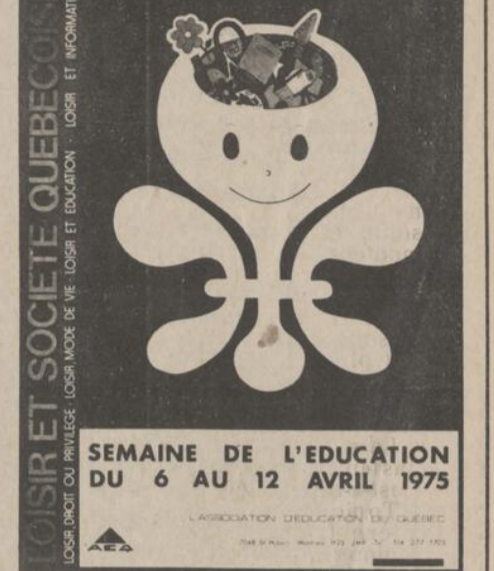
Le service d'éducation physique réalisera la phase inter-écoles du hand-ball, les 9, 9 et 10 avril. Trois centres accueilleront les élèves, soit durant la période du midi, des activités culturelles et artistiques pourront être faites devant les élèves des autres écoles.

Enfin, le 12 avril, à l'école Saint-Jean, se tiendra un colloque sur l'activité physique de l'enfant de 6 à 12 ans. Seront présents les directeurs généraux, les éducateurs physiques, les titulaires, le comité des parents, les commissaires et les organismes municipaux. Cette journée veut sensibiliser toutes les personnes responsables de l'éducation quant au développement de l'activité physique en milieu élémentaire.

En ce qui a trait au secteur secondaire, une émission tentera d'informer la population sur la façon dont est orienté le loisir à ce niveau. On posera la question et on essaiera d'y répondre: est-ce la responsabilité du secondaire de préparer le loisir de demain?

Les écoles présenteront une exposition artistique, dans le but de développer l'esprit de créativité et artistique des élèves. On tentera, de la sorte, de démontrer que l'on prépare, effectivement, le jeune à mieux utiliser le loisir de demain. Enfin, la tenue d'un tournoi provincial de badminton clôturera cette semaine, le 12 avril, dans les gymnases des

écoles secondaires. Les Loisirs de Granby, pour leur part, présenteront trois émissions de radio pour souligner cet événement. M. Yves Gagnon, directeur général de cet organisme expliquera la philosophie du loisir d'aujourd'hui. Tandis que Mlle Lucie Authier, animatrice socio-cul-



Il est un fait certain que nul ne peut contester: le temps alloué au loisir prend une part de plus en plus grande de nos existences. Nos enfants sont destinés à vivre ce phénomène encore davantage. Ne parlons pas d'une société des loisirs? Alors, comment les éduquer-on face à cette réalité qui va s'accroissant? On tentera de répondre à cette question, à Granby, comme partout au Québec, pendant la semaine de l'éducation qui se déroulera du 6 au 12 avril.

tuelle parlera de ce secteur, le définissant et parlant des aspects artistiques et expressifs de cette forme de loisir. M. Raymond Hébert, animateur sportif, informera quant à lui, du loisir récréatif et sportif.

Voilà comment les trois secteurs directement impliqués dans cette semaine qui s'amorce ont conçu de la faire. Toute la population granbyenne bénéficiera certainement de toutes ces informations pertinentes sur ce sujet brûlant d'actualité. Nul doute, que les élèves qui vivront activement et concrètement cette semaine nationale en tireront une expérience des plus profitables.

"Morte" depuis 2 ans Olivax Ltd passe à une compagnie de Toronto

par François BERGER

GRANBY — Désertée depuis près de deux ans, l'usine granbyenne de la compagnie Olivax Ltd, rue Simonds, vient de passer aux mains d'une firme de Toronto œuvrant dans le domaine de l'électronique.

Avant fermé ses portes en douce au mois de juin 1973, personne n'avait plus entendu parler d'Olivax et de ce qu'il en advenait par la suite.

Une série de saisies ordonnées par les créanciers de l'entreprise, au cours de l'été 1973, dénotait de sérieuses difficultés financières chez Olivax, disparue pour des raisons qui sont demeurées, somme toute, obscures.

Implantée à Granby en 1971, Olivax avait débuté ses opérations au début de 1972 et avait annoncé, en mars de la même année, son intention de construire une seconde usine près de la première. Il semble que ce deuxième projet ne fut qu'une vaste blague.

La compagnie granbyenne, filiale de Industrial Electronic Automation (IEA), de Nuremberg, en Allemagne, fabriquait des relais et synchronisateurs électroniques destinés à différents secteurs manufacturiers.

Elle employait 12 personnes, alors que le projet initial prévoyait l'embauche de 43 employés.

Lors de son installation dans le parc industriel, au coût de \$366,500, Olivax s'était vue accorder une offre de subvention de près de \$200,000 par le

ministère fédéral de l'Expansion économique régionale, mais l'entreprise, retournée en poussière, n'a jamais reçu le montant, parce qu'elle n'avait pu répondre à ses engagements.

Le 9 juin 1973, les locaux de l'usine étaient complètement vides... juste quelq. us chaises et un bureau... même plus le téléphone.

Le gérant de l'époque, M. M. El-Kastawi, avait refusé de dévoiler quoi que ce soit sur les problèmes de la compagnie canadienne. Et M. Kastawi s'est volatilisé lorsque l'usine est entrée dans la léthargie dont elle devrait maintenant sortir.

Weber

La compagnie torontoise qui prend en charge les actifs d'Olivax à Granby a complété les transactions il y a un mois, a-t-on appris de source bien informée.

Il s'agit de Weber Electronics Ltd, qui fabrique des produits destinés également à l'électronique, mais pas la même chose que produisait Olivax.

À l'usine de la rue Simonds sud, un porte-parole du nouveau propriétaire n'a voulu fournir aucun renseignement au sujet de la reprise éventuelle des opérations.

"Je ne peux rien dire pour l'instant", a-t-il dit, coupant court à la conversation téléphonique.

Par ailleurs, au siège social de Weber Electronics, 111 Finch Avenue W., à Toronto, on ne nous a pas renseigné davantage...



Partie à l'orée des beaux jours

Mme Arzélia Roberge ne connaîtra pas son 103e printemps! Cette sympathique centenaire, que la Voix de l'Est avait eu le bonheur de rencontrer voilà peu, s'est en effet éteinte le samedi 5 avril. On se souviendra de sa bonne humeur et du souhait candide qu'elle formulait de rencontrer sous peu celui qui eut pu devenir son quatrième compagnon de route. Elle laisse dans le deuil quatre enfants et un frère. (Photo Jeannot Petit)

Un prix unique pour l'ensemble du pays?

MAGOG (PC) — A la veille de la conférence fédérale-provinciale sur l'énergie, le Québec prend pour acquit que le gouvernement fédéral maintiendra fermement une attitude favorable à un prix unique pour l'ensemble du pays.

En prévision des pourparlers qui débuteront mercredi, le premier ministre du Québec, M. Bourassa, se rendra demain soir à Ottawa et participera à ces négociations en gardant toujours à l'esprit les possibilités pour sa province de

conclure des ententes avec d'autres pays producteurs de pétrole.

A cet égard, il se rendra dans quelques semaines en Iran, où il sera l'invité du premier ministre, Amir Abbas Hoveida. L'hypothèse que l'Iran puisse éventuellement assurer les approvisionnements pétroliers du Québec a déjà fait l'objet d'entretiens entre les deux hommes, lors de la visite que vient d'effectuer M. Hoveida à Montréal.

Ces réflexions sur les chances de succès de la con-

férence fédérale-provinciale, M. Bourassa les a eues au terme du congrès qui regroupait, dimanche, à Magog, plus de 500 militants libéraux de sept comtés de l'Estrie. Au cours d'échanges avec les partisans, il fut à nouveau amené à défendre l'intégrité des membres du gouvernement et des députés de son parti.



A L'AFFICHE!



PROCHAINS SPECTACLES

MERCREDI LE 16 AVRIL, à 8.45 p.m.

"Dis-moi qu'y fait beau, Méo"

de Jacqueline Barrette

MERCREDI LE 23 AVRIL à 8.45 p.m.

Guy Godin - Anne Caron Marc Hébert Marie Fresnière



Goddard & Daigneault Inc. MEUBLES FURNITURE
1204, PRINCIPALE GRANBY (chemin St-Paul)
378-3949
CE SOIR PRATIQUE DES CHOEURS MIXTES SALLE DE LA LÉGION À 20 HEURES

A Québec Traitement de l'eau: questions et réponses

GRANBY (FbP) — Que faisons-nous de notre eau? Comment devons-nous la traiter, l'utiliser, la récupérer? Quels sont les moyens utilisés ailleurs dans ce domaine? Voilà ce que sauront y répondre quatre délégués de la

municipalité de Granby, lors d'un congrès de grande importance qui se tiendra à Québec, du 27 au 30 avril prochain.

MM. André Laliberté et Réjean Tremblay, respectivement directeur des services techniques et adjoint à ce poste à la ville de Granby, ainsi que MM. Guy Coulombe, conseiller responsable des égouts et de l'aqueduc, et Victor Roy, surintendant de l'usine de filtration de la ville, se rendront à ces journées d'étude.

C'est l'Association québécoise des tech-

niques de l'eau, l'AQTE, qui organise cette rencontre entre les diverses personnes intéressées par cette question. Plusieurs spécialistes en la matière, conférenciers et modérateurs tenteront de fournir une quantité impressionnante d'informations dont tous essaieront de profiter.

Souhaitons que toutes les personnes présentes sortiront enrichies de ces journées. Nos délégués seront sûrement à même de résoudre d'épineux problèmes locaux grâce à ce congrès.

Un fabricant de meubles a un oeil sur Danis & Frère

GRANBY (FB) — Fermée au mois de février pour cause de difficultés financières, l'usine granbyenne de la compagnie Danis et Frère Inc. est en voie de passer entre les mains d'un manufacturier d'importance moyenne) de meubles très connu au Québec.

"Les négociations sont assez avancées et une entente devrait intervenir vers la fin du mois d'avril", nous a confié M. Roger Rougier, actuel propriétaire de l'entreprise granbyenne, qui était, avant sa fermeture, le plus important fabricant de dinettes de bois au Canada (sous la marque Sinda).

Cependant, rien n'est encore certain au sujet de ce projet de transaction, étant donné que l'acquisition éventuelle de Danis et Frère par le manufacturier en question est étroitement liée à une demande d'aide financière présentée à la Société de développement industriel du Québec (SDI).

Un financement par la SDI semble constituer un mouvement d'extrême importance pour le fabricant de meubles dont l'identité est gardée sous silence.

On se souviendra que l'arrêt de la production à l'usine du 825, boulevard Industriel, avait entraîné la mise à pied d'une cinquantaine de travailleurs.

Des troubles de marché accentués par un climat récessif, combinés à des problèmes financiers de longue date, avaient, au début de 1975, asséné le coup de mort à Danis et Frère.

De toute façon, si la transaction qui est en voie de se réaliser se complète effectivement, la remise sur pied des activités signifiera la création certaine de 50 emplois, a assuré M. Rougier.

Assemblée des Fermières

La prochaine assemblée du cercle des Fermières de la paroisse Sainte-Famille de Granby se tiendra le mardi, 8 avril, à 19 heures 45. Maître Jacques Robert, notaire, viendra y donner une conférence. Mme Roberge nous parlera des techniques de la courtoisie. De plus, on distribuera la Revue. Toutes les dames sont priées d'apporter leurs travaux.

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS LA MAIN DANS LA MAIN AVEC LA POPULATION DE LA REGION DE GRANBY
OUI! CHEZ VOUS SEREZ FIERS DE DIRE À VOS AMIS QUE VOUS ACHETEZ UNE 1975
GABRIEL Lussier L.TÉE
À UN PRIX INCROYABLE
LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION

MISE AU POINT 14 OPÉRATIONS
Voici ce que nous faisons pour vous:
1 Examen initial de l'allumage
2 Vérification et nettoyage de la batterie, des câbles et de la fixation
3 Toute la main-d'œuvre nécessaire pour l'entretien et la pose des bougies
4 Vérification de l'équilibre des cylindres
5 Toute la main-d'œuvre pour le remplacement des électrodes et du condensateur
6 Vérification du rotor
7 Vérification du circuit de haute tension, du chapeau de distributeur, de la bobine d'allumage et du circuit primaire
8 Vérification et réglage de l'allumage
9 Vérification du fonctionnement de la soupape de V.F.C.
10 Vérification et graissage du manchon vertical de réchauffement
11 Vérification et réglage du mélange de ralenti
12 Vérification du bon fonctionnement de la pompe et du filtre à carburant
13 Vérification de l'élément du filtre à air
14 Dernier examen de l'allumage
Les prix indiqués dans cette annonce ne se rapportent qu'à la main-d'œuvre, pour la plupart des voitures. Le prix des pièces est en sus, de telle sorte que le prix total pourra varier selon l'état de votre voiture.
Voitures 4 et 6 cylindres \$1995
voitures 8 cylindres \$2395

GABRIEL Lussier L.TÉE
1115, Rue Lussier 372-8880 - GRANBY
"on s'attend à un quatre-vingt-cinq pour cent de plus"

Editorial

Qu'est-il advenu du rapport du comité Gauvain sur l'assurance?

L'effervescence originant du rapport Gauvain, remis au gouvernement du Québec et traitant de l'assurance-automobile, est maintenant chose du passé. Il s'est agi d'une vague qui s'est éteint avec le temps. Autant on en a parlé, autant on se tait aujourd'hui.

Il y a un an environ, on parlait même, dans certains milieux, de l'étatisation de l'assurance-automobile. L'étatisation de l'assurance-automobile était souvent présentée comme une solution à tous les problèmes de l'assurance-automobile. Mais le rapport déposé l'année dernière à l'Assemblée nationale du Québec par le Comité d'étude sur l'assurance-automobile apportait une solution à tous les problèmes sans toutefois prêcher pour l'étatisation de l'assurance-automobile.

Qu'attend-on pour ramener à la surface ce rapport issu d'une étude demandée par le gouvernement? Depuis un an qu'il est sur les tablettes, on aura bien eu le temps de voir ce qu'on pourrait bien en faire.

Le rapport réaffirmait sa foi en l'entreprise privée qui contrôle l'assurance-automobile à la condition que les compagnies d'assurance suivent à la lettre les recommandations de ce rapport sans exception.

L'étude effectuée par le comité que dirigeait M. Jean-Louis Gauvain constitue en quelque sorte une dernière chance pour l'entreprise privée de l'assurance-automobile d'éviter l'étatisation. Dans son rapport, le comité est des plus catégoriques en ce sens. Le comité précisait que si toutes les réformes et les mesures ne sont pas intégralement mises en application, l'écart du coût entre l'entreprise privée et le monopole d'Etat sera plus grand, donc inacceptable et que, dans ces conditions, il n'y a pas d'autre choix que l'étatisation complète de l'assurance-automobile au Québec.

Il était temps que le gouvernement du Québec se décide à mettre son nez dans le secteur de l'assurance-automobile. Au moment du dépôt du rapport Gauvain, il y a maintenant un an, tous étaient d'accord. Mais tous sont aussi d'accord qu'il est grand temps qu'il agisse. Les Québécois réclament effectivement depuis longtemps une intervention de l'Etat dans ce domaine: les coûts exorbitants de l'assurance-automobile au Québec, est la principale raison qui fait que les automobilistes québécois en ont assez, alors qu'ils comparent les coûts exigés ailleurs au Canada et dans le monde.

Le comité a consacré des ressources considérables à l'étude de l'étatisation de l'assurance-automobile et le résultat est clair: l'écart des coûts d'administration entre un monopole d'Etat et une entreprise privée réformée est de l'ordre de 3 pour cent seulement et cet écart, à lui seul, ne peut justifier une recommandation en faveur de la création d'une Régie d'Etat de l'assurance-automobile.

Il est bien sûr que la saine et véritable concurrence de l'entreprise privée de l'assurance-automobile en soit, est un facteur devant profiter aux consommateurs. Cette concurrence, rétablie par suite d'une intervention vigoureuse du gouvernement, compenserait ou à tout le moins, minimiserait l'écart du coût de l'administration entre les deux types de régimes. Elle favoriserait aussi une juste et équitable répartition des coûts du régime pour chaque groupe d'assurés, selon la nature des risques qu'ils représentent pour l'ensemble des assurés, tout en garantissant une qualité de service.

Nous croyons que le Comité Gauvain a considéré ces avantages avant de recommander que l'administration du régime pouvait être confiée à l'entreprise privée si toutes les réformes proposées sur l'administration sont appliquées. Tout ça était vrai il y a un an... Qu'en est-il aujourd'hui? Sommes-nous dans les mêmes dispositions, au Québec? Le long silence qu'on nous impose nous inquiète.

Un autre sujet d'étude du Comité a été le taux effarant d'accidents de la route, au Québec, comparativement à d'autres régions du globe. Cette situation n'a jamais cessé d'être dénoncée à tous les paliers de la population et les records d'accidents mortels que le Québec enregistre régulièrement n'ont rien d'envieux. Le fait qu'il y ait beaucoup plus de véhicules sur les routes est loin de justifier les hécatombes dont nous sommes témoins.

En Grande-Bretagne, par exemple, de 1960 à 1970, le nombre de véhicules en circulation est passé de 137 à 247 par mille habitants, soit une augmentation de 80 pour cent, pendant que le nombre de décès de la route progressait de 8 pour cent. Au Québec, pendant la même période, le nombre de véhicules en circulation passait de 211 à 343 par mille, soit une progression de 63 pour cent, et le nombre de décès de la route augmentait, lui, de 94 pour cent.

Les routes sont devenues à ce point meurtrières qu'il fallait faire quelque chose. En même temps que le comité Gauvain se penchait sur les coûts de l'assurance-automobile et la protection qu'en obtient l'automobiliste, il se penchait également sur la sécurité routière et recommandait la formation d'un véritable Conseil de la sécurité routière, avec des pouvoirs effectifs.

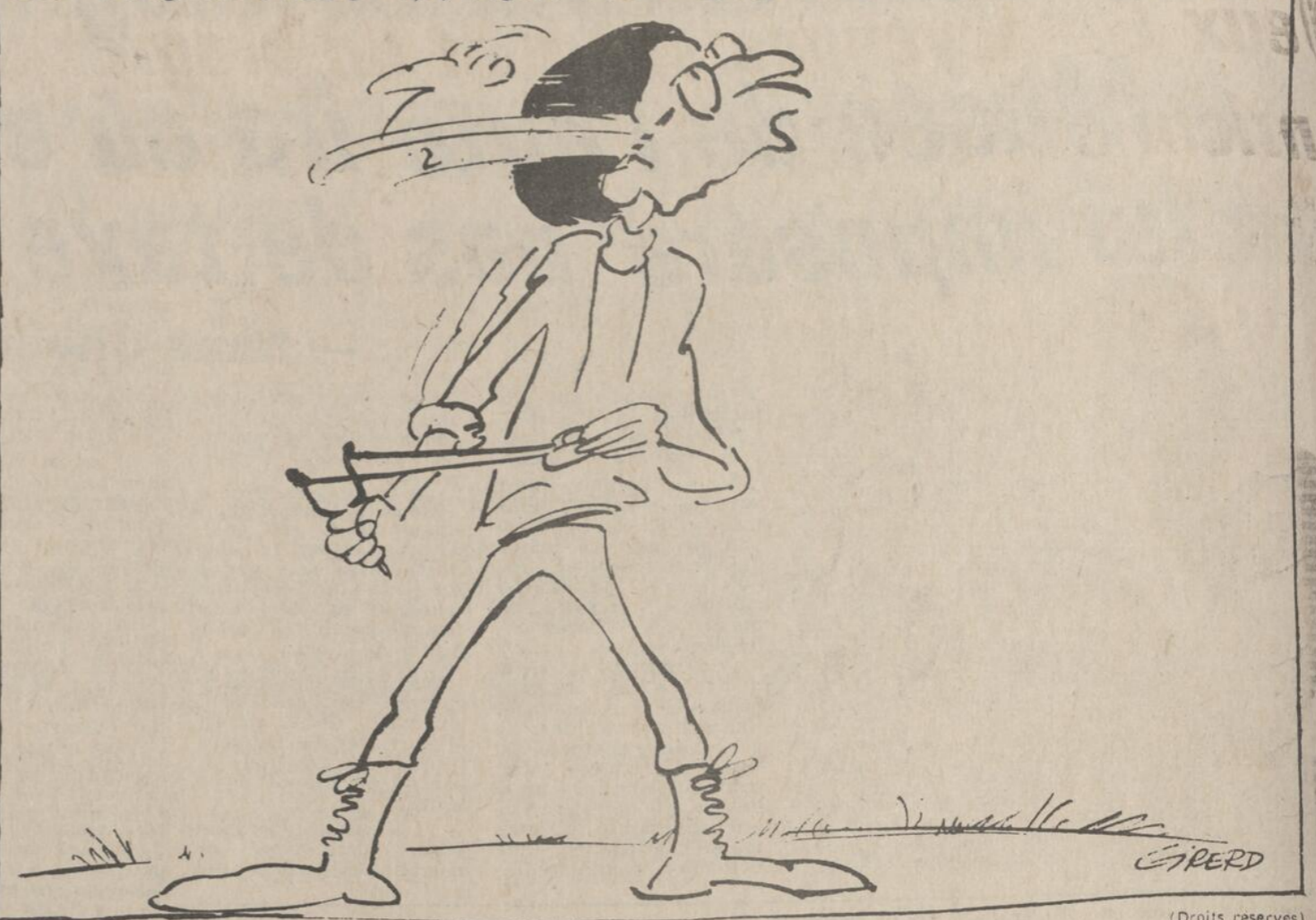
Au total, les recommandations du comité Gauvain, dans le rapport soumis, étaient au nombre d'une soixantaine et le Bureau d'assurances du Canada, bien avant de les avoir étudiées, semblait favorable au rapport Gauvain. C'était de bonne augure. Mais encore une fois, la poussière est en train d'avoir raison de ces recommandations, sur les tablettes.

Il faut se rappeler que le BAC a lui-même proposé, dans le temps, un projet de régime d'assurance-automobile sans égard à la responsabilité, tout comme le proposait le comité Gauvain. Ce secteur devait donc être réformé, au grand bénéfice des consommateurs de l'assurance-automobile et c'est, en fait, ce que réclamaient ces derniers. Dans la population, on suggérait inévitablement l'étatisation pour mettre fin à la hausse constante des coûts dans ce secteur de l'assurance, mais on voulait précisément que quelque chose se fasse au niveau des gouvernements.

Si on attend que les citoyens redemandent qu'on sorte le rapport Gauvain des boîtes à mites, on risque qu'ils réclament en même temps l'étatisation. A moins que ce soit ce qu'on l'on veut? Ce ne serait pas la première fois que le gouvernement fait fi des recommandations faites par un comité qu'il a lui-même institué.

Jean Naud

LES TROIS COLOMBES APPUIENT LES GREVISTES DE L'AMIANTE.



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Cao Ky suggère un changement de commandement et de gouvernement

Le général Nguyen Cao Ky ancien premier ministre et homme-fort du Sud-Vietnam de 1965 à 1968, estime qu'un changement dans le commandement et la constitution d'un nouveau gouvernement peuvent arrêter le processus de désintégration au Sud-Vietnam, stabiliser la situation et mettre un terme à la guerre en négociant avec "l'autre côté" une solution politique.

Le général Ky a exprimé ces vues devant trois représentants de la presse internationale dont l'AFP qu'il a recus chez lui.

"La majorité du peuple vietnamien est contre la guerre et il n'est pas possible de conclure ce pays sans être en accord avec la volonté du peuple", a dit le général Ky.

De l'accord de Paris, il ne reste pratiquement plus rien. Seul, dit-il, peut en être sauvé "l'esprit", c'est-à-dire "la volonté de mettre fin à la guerre par la conciliation". Par contre, affirme-t-il, "les conditions de l'accord sont absolument dépassées".

Nouvelle équipe

Le général Ky a réaffirmé que le président Thieu doit sans délai céder le pouvoir à une nouvelle équipe.

"Lundi, tandis que des rumeurs de coup d'Etat se répandaient dans Saigon où la police arrêtait une douzaine de personnes, tous des civils, qu'elle accusait de "complot", Nguyen Cao Ky avait tenu une conférence de presse. Aux côtés du père Tran Hui Thanh, leader du Mouvement catholique anti-corruption, il avait demandé que Thieu passe la main à "un gouvernement d'union nationale".

"Il nous faut coûte que coûte obtenir un changement de commandement. Quand un leader est impopulaire, il ne reste qu'à le remplacer", a dit lundi le général Ky. "Certains a-t-il souligné pensent même qu'il faudra s'en débarrasser par la violence si cela s'avère nécessaire".

Problème de leadership

Le général Ky affirme que tous les problèmes du Sud-Vietnam se ramènent à un problème de leadership.

"Nous avons de mauvais leaders", dit-il en relevant que "Thieu s'est complètement isolé" et que "son entourage est très mauvais".

"Dans ces circonstances, ajouta-t-il, la meilleure chose que peuvent faire les Américains est de nous aider à obtenir rapidement un changement politique".

Nguyen Cao Ky — il y a dix ans l'enfant chéri de l'administration et de l'Armée américaine — ne croit pas que les Américains puissent actuellement jouer un rôle militaire au Vietnam.

"Que pourraient-ils bien faire", s'exclama-t-il, en rappelant que les Américains, lorsqu'ils étaient au faite de leur puissance, au Vietnam, "avec près d'un million d'hommes, une marine et une aviation comme la leur, n'avaient pas réussi à dissuader l'autre côté de poursuivre la guerre".

Situation grave

Commentant la ligne officielle américaine et le soutien que l'administration continue à apporter au président Thieu le général Ky a dit: "Je ne peux pas dire avec certitude que les Américains sont en train de réévaluer leur politique, mais je peux dire qu'ils sont parfaitement au courant de la gravité de la situation".

Ky ne connaît pas personnellement l'ambassadeur américain, M. Graham Martin, nommé quelque mois après la

signature des accords de Paris en juillet 1973. L'ambassadeur passe pour un partisan convaincu du président Thieu dans lequel il voit le seul dirigeant susceptible de continuer à diriger le Sud-Vietnam — même amputé de la moitié de son territoire — dans un esprit de confrontation avec le Nord-Vietnam communiste, sans

autre alternative politique ou diplomatique.

"Je ne vois pas pourquoi M. Martin s'opposerait à la volonté du peuple vietnamien, remarque le général Ky. En tant qu'ambassadeur, il devrait être capable de reconnaître quelles sont les réalités militaires et politiques".

Inflation: 10 pour cent Croissance: ZERO

Par Bud JORGENSEN

Il n'y aura pas de croissance économique dans l'ensemble cette année, et ce, malgré les gains prévus au cours du deuxième semestre, et l'inflation sera de l'ordre de 10 pour cent. C'est ce qu'a prédit le Conference Board, organisme privé de recherche économique.

Dans son rapport trimestriel, la société affirme que l'économie subit une récession à l'heure actuelle mais que cet état de choses ne durera pas.

Le chômage ira en s'empruntant tout au long de l'année — atteignant un taux de 8 1/2 pour cent au cours du dernier trimestre.

Le taux d'inflation fléchira durant l'année.

Les bénéfices des sociétés accusent une perte de 10 pour cent en 1975.

Le rapport est plus pessimiste que prévu précédemment par l'organisme et le facteur principal de la nouvelle évaluation semble être les récessions qui touchent actuellement d'autres pays.

On prévoit un déficit de \$5 milliards dans les transactions étrangères — commerce et services.

Récession

Le ministre des Finances, M. John Turner, a déclaré que la récession aux Etats-Unis était pire que ce qu'il avait prévu en premier lieu et que son ministère réévaluait ses prévisions pour le Canada à la suite de cette nouvelle situation.

Ses dernières évaluations avaient été faites en novembre, au moment où il avait prédit une croissance de quatre pour cent en 1975. Cette prévision figurait dans son budget fédéral qui a réduit les taxes et le Conference Board pense que les effets devraient se refléter bientôt au niveau des dépenses à la consommation.

"Le revenu personnel réel per capita, sur lequel on se base généralement pour établir le niveau de vie, devrait monter d'un peu moins de deux pour cent en 1975 après avoir enregistré une hausse de quatre pour cent en 1974".

Pendant qu'on envisage un taux d'inflation de 10 pour cent au cours de l'année, on pense généralement que le taux sera bien au-dessous de ce chiffre vers la fin de l'année. Le taux annuel au début de l'année s'établissait à 12 pour cent environ et on s'attend à une réduction de moitié durant l'année.

Le Conference Board est d'avis que les facteurs suivants contribueront à contre-carrer l'inflation:

- Les prix des produits alimentaires ne monteront pas aussi rapidement qu'en 1974.
- Les prix de certains services de base baisseront.
- On assistera à de fortes hausses de productivité qui réduiront l'impact des augmentations de salaires.

Chômage en hausse

Selon le rapport, le peu d'emplois créés sera la cause principale de la hausse du taux de chômage. Le taux d'emploi montera d'environ un demi de un pour cent, ce qui est nettement en-dessous des prévisions de croissance de l'effectif ouvrier.

Toujours selon le rapport, les dépenses effectuées par les consommateurs et le monde des affaires se traduiront par une baisse de la récession qui a commencé au cours du deuxième semestre de 1974.

Les dépenses des consommateurs seront faibles au cours des six premiers mois de 1975.

On s'attend à une forte reprise des investissements dans le monde des affaires, et ce, malgré la prudence exercée par certains investisseurs, prudence due aux perspectives générales de l'économie.

Un des secteurs les plus faibles sera la construction domiciliaire. Le rapport fait état de 188.000 mises en chantier cette année. Le total pour 1974 était de 228.000 et pour 1973 il s'établissait à 268.000 unités.

Le volume des exportations baisserait de 6 1/2 pour cent, selon les projections. Dû en partie à la demande plus accentuée au Canada pour certaines marchandises comparativement à d'autres pays, la demande de produits importés ne baissera que de 3 1/2 pour cent.

Les gouvernements, à tous les niveaux, aideront au redressement, dit le rapport. L'effet combiné des budgets gouvernementaux se traduira par un déficit accru dû aux dépenses effectuées durant le premier semestre.

Pourquoi l'Egypte a refusé les propositions de Kissinger

La cessation de l'état de belligérance inciterait Israël à conserver les territoires arabes occupés, a déclaré le président Anouar Sadate, commentant les conditions mises par l'Etat juif à un nouvel accord intérimaire dans la Sinai.

Recevant une délégation de membres du Congrès américain, le président égyptien a souligné que son pays se serait opposé à tout engagement formel de renonciation à la guerre même si la mission Kissinger avait été couronnée de succès.

Évoquant cette mission, M. Sadate a dit que le secrétaire d'Etat américain s'était efforcé d'obtenir des parties un accord portant sur un retrait des forces israéliennes sur une quarantaine de kilomètres dans la Sinai. Cet accord, s'il avait été réalisé, aurait laissé environ cent quatre-vingts kilomètres de territoire arabes encore sous contrôle israélien, a-t-il rappelé.

Il ne sera mis fin à l'état de belligérance que lorsque Israël aura appliqué la résolution de novembre 1967 du Conseil de sécurité des Nations unies demandant le retrait d'Israël des territoires arabes occupés, a souligné le président égyptien.

Pearl Harbour
A un membre du Congrès qui lui demandait les raisons pour lesquelles il se refusait à négocier directement avec Israël, le président Sadate a répondu par une autre question: "Auriez-vous accepté de négocier avec le Japon après Pearl

Harbour, alors même que l'attaque n'impliquait pas l'occupation de votre terre?"

Parlant de la conférence de Genève sur le Proche-Orient, dont son pays vient de demander la reprise des travaux, M. Sadate a réaffirmé que tous les pays arabes limitrophes d'Israël devraient y assister, de même que les pays européens et les pays non-alignés afin d'empêcher une confrontation entre les deux co-présidents — l'Union soviétique et les Etats-Unis.

"Israël a placé les Etats-Unis dans une position humiliante en causant l'échec de la mission Kissinger," a-t-il souligné.

A la question de savoir si son pays envisagerait la normalisation des relations avec Israël dans l'éventualité d'un règlement d'ensemble du conflit du Proche-Orient, le président Sadate a répondu: "Franchement, ceci serait impossible dans ce pays après vingt-six années de violence et de haine".

Ceci ne peut être oublié rapidement même si tous les droits et les terres sont restitués."

Position modérée

M. Thomas O'Neil, qui conduit la délégation américaine, a déclaré que ses collègues et lui-même avaient apprécié la position modérée du chef de l'Etat égyptien et de son gouvernement.

La dédégation avait été reçue également par M. Ismail Fahmi, ministre des Affaires étrangères, qui attend la réponse de Moscou et Washington à sa demande de convocation de la conférence de Genève.

De source égyptienne autorisée, on estime que les travaux de Genève ne reprendront vraisemblablement pas avant le mois de juin au plus tôt.

De façon générale, on estime au Caire tout particulièrement après l'échec de la mission Kissinger, que la politique américaine a pris maintenant une direction que l'on qualifie de satisfaisante et l'on espère que les Etats-Unis accentueront leurs pressions sur l'Etat hébreu pour parvenir à un règlement global avec les pays arabes.

A Tel Aviv, le premier ministre israélien, M. Yizhak Rabin a évoqué mercredi les "malentendus" survenus lors de la mission Kissinger, les attribuant à l'absence de contacts directs entre son pays et l'Egypte.

Pour M. Rabin, cette absence de contact direct est tout au moins en partie à l'origine de l'échec de la mission.

"Nous avons, tout au long des négociations, sollicité des éclaircissements et un contact direct, mais l'Egypte a refusé," a-t-il déclaré dans une interview à la radio, des forces armées israéliennes.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS			
	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Camelot	20			
Par jour				
Samedi	25			
Semaine	1.25	Canada 4.50	13.00	26.00 50.00
Année	65.00	Etats-Unis 6.00	15.00	26.00 50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

A l'École nationale de ballet

Deux Granbyennes suivront un programme enrichi et accéléré de ballet classique

GRANBY (G1) — L'École nationale de ballet, dont le siège social est situé à Toronto, a invité,

cette année encore, deux jeunes Granbyennes à passer un mois complet à suivre un programme

enrichi et accéléré de ballet classique. Mlles Chantale Houle, 10 ans, fille de Hélène et

Denis Houle de Granby, et Manon Borduas, 11 ans, fille de Micheline et Napoléon Borduas, Rang Elmore, Saint-Paul d'Abbotsford, iront effectivement à Toronto se conformer aux méthodes de travail de cette école, réputée à travers tout le Canada.

Elles ont été choisies lors d'une audition le 1er mars, à Sherbrooke, par des personnes compétentes en la matière. Les jeunes ballerines sont des élèves de Mme Carol Benham, du cours de ballet des Loisirs de Granby.

Chantale et Manon, malgré leur peu d'expérience dans le domaine de la danse, ont présenté des dispositions naturelles et ont, en plus, le physique et l'âge idéaux, pour ce cours de perfectionnement.

Elles auront à travailler dur, mais l'expérience ne semble pas leur faire peur. Elles ont plutôt hâte de s'y rendre, surtout parce que des compagnies qui ont suivi ces cours leur en parlent en bien. Chantale et Manon souhaitent d'ailleurs faire une carrière professionnelle.

Pour l'instant, ce qui a le plus retenu leur attention c'est le cours de ballet lui-même qui requiert six heures de pratique par jour. Elles s'attendent aussi à faire plusieurs sports, ce qui ne semble pas leur déplaire.

L'École nationale de ballet consiste en une école et un pensionnat, offrant un enseignement général et une formation professionnelle de danse aux élèves doués.

Les jeunes doivent suivre, en plus des cours intensifs de ballet, des cours de musique, de caractère, de rythmique, etc. Elles n'ont vraiment pas le temps de s'ennuyer, même si la période de perfectionnement s'étend sur quatre semaines, soit pour les jeunes Granbyennes du 26 juin au 29 juillet.

Manon et Chantale

auront à développer, à leur pleine capacité, leur souplesse, leur flexibilité, la coordination de leurs mouvements, avec des professeurs renommés.

L'École nationale, après cet apprentissage, attachera une grande importance à tous ces critères et sera en mesure de choisir les meilleures compétences, du moins celles qui présentent des capacités intellectuelles et professionnelles.

Brigitte Martin, l'année dernière, a décidé de garder chez elle la jeune Brigitte Martin, également de Granby et du cours de ballet classique de Mme Benham, puisque cette dernière constitue un élément encourageant pour la danse professionnelle.

Brigitte suit actuellement des cours académiques et de ballet à Toronto et réussit parfaitement, si l'on en juge par les notes qu'elle a décrochées, dernièrement.

Son dossier précise qu'elle est une très bonne élève, bien appliquée, et qu'elle présente des possibilités exceptionnelles dans tous les domaines (académique et danse). Naturellement, parents et professeurs ne peuvent que se réjouir de cette situation, qui semble vouloir influencer d'autres ballerines de Granby.

Quant à Manon et Chantale, dont les aptitudes particulières ont été reconnues par l'École nationale, l'avenir s'ouvre à elles surtout parce qu'elles mettent beaucoup de cœur dans leur travail. Elles sont peut-être encore bien jeunes pour penser à une carrière, mais selon le professeur, dans le domaine de la danse, c'est à leur âge qu'on doit prendre une décision, puisqu'après (à 14 ou 15 ans) il est trop tard pour une carrière de ballerine. Seul l'enseignement peut leur sourire alors.



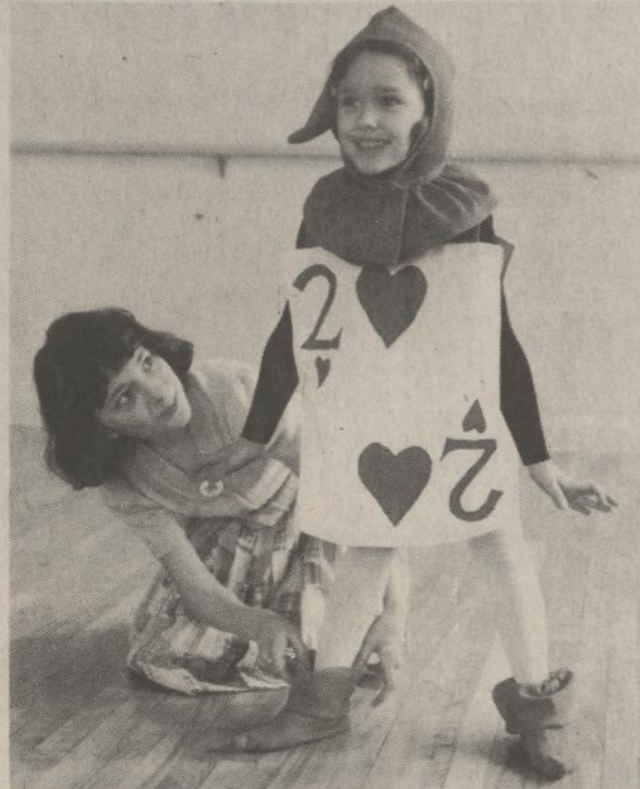
Manon Borduas, 11 ans, et Chantale Houle, 10 ans, suivront un programme enrichi et accéléré de ballet classique, à l'École nationale de ballet, de Toronto. Elles ont été choisies lors d'une audition le 1er mars, à Sherbrooke. Le cours intensif aura lieu du 26 juin au 29 juillet.

(Photos C-Line Jobin)



Le ballet, c'est aussi des amitiés et de la collaboration. Juste avant de prendre quelques photos, des jeunes demoiselles ont tenu à aider leurs compagnes. Un "p'tit coup de peigne" et le tour est joué. Tout le monde est prêt à se faire photographier pour la postérité...

Même à cinq ans, on est conscient de l'importance du perfectionnement, dans le domaine du ballet. Et si l'on veut aller se promener à Toronto, on doit travailler dur et sérieusement. La petite Claire Grenier le sait et elle sourit gentiment à l'avenir.



Concours

Les nouvelles enseignes aux abords de la ville

GRANBY (FbP) — Tous les "lettreurs" de la ville de Granby sont invités à participer à un "concours d'enseignes". Un prix de \$50, sera remis au gagnant qui verra son oeuvre installée aux limites de la municipalité.

Chaque participant devra, en plus de son modèle, fournir une soumission en vue de

l'obtention du contrat pour lequel le conseil de ville a déjà alloué un certain montant.

Les nouvelles plaques devront mesurer environ 24" X 30" et devront présenter le caractère francophone de la ville. Les participants verront à la netteté de l'écriture et au côté esthétique de la présentation.

L'originalité sera un

atout important. Toutefois, il faudra prendre garde de ne pas trop charger ces enseignes qui devront être, par dessus tout, facilement lisibles.

Ce "concours" est lancé. Il fait suite à une demande du conseil municipal de voir changer les enseignes installées aux limites de la ville. Tous les intéressés qui auraient besoin de renseignements supplémentaires peuvent s'adresser à l'hôtel de ville.

Mentionnons que les enseignes peuvent être identiques, en ce qui touche les entrées ou les sorties. Elles peuvent aussi être différentes.



Les Katrevents bientôt !

La troupe de danseurs folklorique les Katrevents prépare activement sa prochaine saison de spectacles. Les deux premières représentations de la série auront lieu les 19 et 20 avril, à la polyvalente J.-H.-Leclerc, à 20 heures. Question de se mettre l'eau à la bouche, la vignette nous présente les danseurs masculins vêtus du magnifique costume hongrois. Notons que toutes les broderies de ce costume ont été effectuées à la main.

Variétés canadiennes

Variétés canadiennes STE-MADELEINE — Célébrant son 30e anniversaire de fondation, le chœur des Variétés canadiennes donnera un avant-première de son spectacle annuel à l'occasion de la fête des mères. Cette soirée aura lieu à l'église paroissiale de Sainte-Madeleine, le dimanche 20 avril, à 20 heures. Les billets sont déjà en vente.

Bob Beauregard s'en va se promener à Halifax

GRANBY (FbP) — En plus de MM. Horace Boivin et Alain Guay, M. Robert Beauregard, attaché à la Commission industrielle, sera délégué à la convention de développement industriel qui se tiendra à Halifax les 12, 13, 14 et 15 avril prochain.

industriel, et que de nombreuses rencontres avec d'importants personnages s'y effectuent, toujours selon le conseiller.

Aussi, tenant compte de cette invitation, le conseil a-t-il décidé d'acquiescer à la demande de M. Beauregard.

DÉCISION SAGE
Facile et payante

AVANT DE DÉCIDER AILLEURS

POUR ASSURER VOTRE SÉCURITÉ QU'IL S'AGISSE D'ACHAT OU RÉPARATION CHOIX - PRIX - QUALITÉ - COMPÉTENCE - SERVICE

PFAFF, Phoenix, Bernina, Elna, Omega, White, Brother, Morse, New-Williams, Necchi, Singer.
OU batterie de cuisine "acier inoxydable"

Voyez comment votre dollar vaut tellement mieux chez

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
RÉPARATION GARANTIE
Estimé gratuit. Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)

CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

S'il survenait la moindre erreur, vous n'auriez qu'à payer l'impôt. Block s'engage à payer l'intérêt et la pénalité causés par cette erreur.

Vous garantisiez vraiment votre travail!

H&R BLOCK®
Pour Votre Impôt
8, rue COURT, GRANBY
Ouvert 9 h a.m. — 9 h p.m. tous les jours
9 h — 5 h sam. 372-3544
Ouvert samedi — Sans rendez-vous

LES GALERIES DE GRANBY

2e SEMAINE

écrit et réalisé par gilles richer avec jean lapointe andrée boucher

"TOUT FEU TOUT FEMME"

guy écurier • réal beland • denis drouin • raymond levesque • gilles marc pellerin • gélinas et les miss

2e FILM

"Un corps chaud pour l'enfer"

14 ANS

WANG YU

N'A PAS DE PÎTE POUR LES CANARDS BOTEUX...

CITADELLE SOUS LA MER

POUR TOUS

2e SEMAINE

Avec Joe Don Baker Elizabeth Hartman Rose Mary Murphy

VF de WALKING TALL

JUSTICE SAUVAGE

Voici l'aventure vécue d'un héros le sheriff Buford, Pysser.

AUSSI: LE TONNERRE ROUGE

"Donald Sutherland-Jean Duceppe"

18 ANS

Cinemas tel. 378-4623

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 7 AVRIL 1975 — PAGE 5

DEUX MAGASINS REUNIS POUR VOUS
OFFRIR DES REDUCTIONS
allant de **25% à 50%**
sur plus de 3,000 paires de chaussures.

Jim Dumoulin
338 Principale Granby
378-4341

Le Bottier de Granby
Enr.
142 Principale Granby
372-2680

SANDALE D'ETE

Pour dames, valeur de \$14.00 à \$20.00

Vente
7.95 et 9.95

SOULIERS

de toilette et sport, valeur de \$20.00 à \$30.00

Vente
9.95 et 14.95

BOTTES

de printemps, valeur jusqu'à \$20.00

Vente
9.95 et 14.95

SOULIERS DOUBLES

Valeur de \$20.00 à \$28.00

Vente
9.95 et 14.95

**TOUS NOS BOTTILLONS
D'HIVER, BOTTES, MOCASSINS
POUR HOMMES, DAMES ET
ENFANTS,
REDUITS A MOITIE (1/2) PRIX.**

SOULIERS

Pour enfants, en cuir "Baby Bear" et "Savage", valeur de \$12.00 à \$14.00

Vente
7.95 et 9.95

SOULIERS

Pour hommes, sport ou toilette, valeur de \$22.00 à \$30.00

Vente
14.95

SOULIER DE JOGGING

pour femmes et garçons, valeur de \$16.95

Vente
11.95 et 14.95

Cette vente est pour un temps limité.
Soyez les premiers pour un meilleur choix.

Fluoration

Le PLQ de Shefford est en faveur du projet 88

GRANBY — Le parti Libéral du comté de Shefford opte en faveur de la fluoration des eaux du Québec. C'est en ce sens que le comité exécutif et le conseil de direction du parti local se sont prononcés, lors d'une assemblée qui les réunissait au Castel de l'Estrie.

Quelques militants s'étaient aussi rendus à la réunion, afin de recevoir des renseignements, à ce sujet, de la part de M. Richard Verreault, député à l'Assemblée nationale.

A la suite des explications fournies par ce dernier, et après avoir pris connaissance d'une

étude en ce domaine, les personnes présentes ont adopté une "résolution appuyant entièrement le projet présenté par l'Honorable Claude Forget, M.A.N., ministre des Affaires sociales du Québec et le gouvernement actuel".

Le projet de Loi numéro 88 ajout à la loi de la protection de la santé publique, stipule que si la teneur naturelle en fluor est inférieure à 1,2 parties par million, les propriétaires d'usines de filtration devront au moyen d'un appareil à cet effet, suppléer à ce manque de façon à ce que les eaux fournies aient cette teneur en fluor.

Ainsi chaque propriétaire d'usine de filtration devra procéder à l'analyse des eaux destinées à la consommation humaine et fournies par l'usine. Un rapport à cet effet devra être adressé au ministre qui financera l'achat et l'installation des appareils de fluoration et délivrera un certificat attestant que l'installation est adéquate.

L'analyse des eaux devra être effectuée avant le 1er janvier '78. Dans ce cas l'appareil serait joint au plus tard le 1er janvier '77. Si l'usine entrain en opération après le 1er janvier '76, cette analyse sera faite dans les six mois suivant son ouverture et l'appareil, si nécessaire, serait joint dans les douze mois suivant le rapport.

A l'heure actuelle environ 80 municipalités du Québec se prévalent de ce système et elles ont toutes rendu un rapport d'appréciation positif quant aux résultats obtenus. De plus, les organismes spécialisés dans le domaine de la santé recommandent fortement l'adoption de cette mesure comme moyen de prévention des maladies.

Ces organismes considèrent que ce programme pourrait être avantageux pour le maintien d'une ossature en bonne condition et particulièrement l'élimination de la carie dentaire. L'Association mondiale de la santé appuie entièrement cette mesure et tous les organismes spécialisés représentant les professionnels de la santé du Québec endossent cette projet de loi.

Les seules oppositions ouvertes que l'on connaît sont celles des naturopathes qui prétendent que cette mesure est une violation à la liberté de l'individu. Ce à quoi les tenants de l'autre thèse répondent que le bien commun s'exprime par des actes concrets, lesquels sont régis par des lois ayant pour but d'assurer l'ordre public et favoriser le mieux-être de la collectivité.

de durer plusieurs années.

En ce qui a trait à la rue Principale, on installera à certains poteaux, des paniers de bois qui peuvent se fixer à quelques pieds du sol. Chacun de ces paniers coûte \$43, et l'on n'a pas déterminé le nombre exact qui sera employé.

Leclerc au sodium!

GRANBY (FbP) — L'installation du système d'éclairage sur le boulevard Leclerc sera prolongée sous peu. Il en coûtera \$65,942 pour effectuer ce travail que le conseil de ville a estimé opportun de réaliser.

N'ayant pas dans ses fonds généraux les sommes suffisantes pour l'exécution de ce travail, la municipalité usera des différentes balances de deniers provenant de règlements d'emprunts antérieurs qui sont maintenant disponibles.

Le conseil de ville a approuvé le budget qui se distribuera ainsi: \$52,500, en ce qui concerne l'achat et l'installation du système d'éclairage avec les conduites souterraines appropriées, ainsi que tous les accessoires et les travaux connexes.

Mentionnons que le système employé sera de même nature que celui qui existe déjà sur le boulevard Leclerc, de la rue Dufferin à la rue Saint-Viateur, soit celui à la vapeur de sodium.

Le président du SEC est remis à l'ordre

LONGUEUIL — Le président du Syndicat des enseignants de Champlain, M. Paul Saindon, a appris à ses dépens, qu'il n'est pas roi et maître de cet organisme, puisque le conseil d'administration du S.E.C. a renversé sa décision concernant le congédiement des 16 employés du Syndicat.

On se souviendra que M. Saindon, de son propre chef et sans consultation aucune, a congédié cette semaine tous les employés du Syndicat des enseignants de Champlain, soit des conseillers syndicaux et des secrétaires, dont M. Noël Rivard et Mme Denise Dufault, de Granby.

Ces travailleurs avaient été avertis par huisier de la décision arbitraire du président à l'effet que leur contrat de travail ne serait pas renouvelé au-delà du 30 juin. Cette décision, renversée par le conseil d'administration, allait à l'encontre de la constitution du S.E.C.

De plus, le conseil d'administration considéré l'attitude du président comme de l'abus de pouvoir et ce, afin de servir des fins électoraux.

En fait, on sait que M. Saindon prépare actuellement sa campagne électorale afin de conserver son poste de président. Or il prône la division du S.E.C. en quatre petits syndicats, pour chaque région, soit Granby, Saint-Hyacinthe, Valleyfield et Longueuil.

Quant à son unique adversaire, M. Lionel Bergeron, il prêche une philosophie tout à fait contraire, soit l'unité syndicale et son renforcement.

Verreault se prononcera sur Keuffel, aujourd'hui

GRANBY (RM) — Le député du comté de Shefford, M. Richard Verreault, n'a pas encore pris position dans le conflit de la Keuffel & Esser, de Granby, voulant aller aux sources avant de se prononcer.

Telle est l'essence des propos émis par M. Verreault, alors que nous l'avons rejoint à son domicile, lors d'un entretien téléphonique.

M. Verreault nous a expliqué qu'en raison de la tempête, il n'avait pu obtenir d'informations sur le conflit au ministère du Travail, ce service étant quelque peu paralysé.

Cependant, le député de Shefford veut "savoir ce qui se passe" et c'est pourquoi il entend recueillir l'information à la source.

Si les services gouvernementaux sont rétablis, M. Verreault pourra recueillir les informations dès lundi et c'est ainsi qu'il nous a affirmé qu'il émettra ses commentaires sur le conflit de Keuffel lundi. Soulignons que le député doit se rendre à Québec mardi, afin d'assister à la reprise des travaux de l'Assemblée nationale.

Pas de passe-droit pour G. Lussier

GRANBY (FbP) — "On ne peut pas faire d'exception à la règle". Telle a été la réponse du conseil municipal face à une demande de M. Gabriel Lussier en vue d'obtenir une exemption au règlement de la ville, concernant les compteurs d'eau dans les industries.

Cette loi impose à toutes les industries l'installation de ces compteurs dans le but de vérifier l'utilisation qu'elles font de cette denrée. Cette mesure permet à la municipalité d'assigner plus adéquatement le montant de la taxe d'eau.

On basait cette taxe sur la valeur locative, mais au cours des années on se rendit compte des lacunes de cette formule. Certaines industries usaient de beaucoup plus d'eau que ce pourquoi elles payaient.

Par souci de justice, à ce sujet, le conseil de ville a donc décidé d'imposer l'installation de compteurs d'eau, instruments indispensables à la mesure de son utilisation.

On se base maintenant sur ces appareils ainsi que sur la valeur locative pour l'imposition de la taxe d'eau et l'on est sûr de ne pas léser personne.

Ainsi M. Gabriel Lussier qui dit ne faire aucun usage d'eau pour sa production est-il dans l'obligation d'installer un compteur? Il devra débours, pour ce faire, un montant d'environ \$250.

Toutefois, si un jour il décidait de changer de procédé et d'utiliser l'eau pour le fonctionnement de sa manufacture, la ville le saurait tout de suite grâce à ce moyen.

Et si ce changement ne se produisait jamais? Alors il paiera sa quote-part basée sur la valeur locative, comme si de rien n'était. Il lui en coûte relativement peu pour s'uniformiser et rencontrer les exigences de la loi.

carrières ET PROFESSIONS

Machinistes

Qu'attendez-vous d'un emploi?

- Sécurité
- Salaire intéressant
- Satisfaction professionnelle
- Équipement moderne
- Avancement au mérite
- Responsabilités
- Avantages sociaux
- Qualité du travail

Si tels sont vos critères, les possibilités d'emploi offertes à la nouvelle usine IBM de Bromont, Québec, pourraient vous intéresser. Lieu de villégiature par excellence, Bromont n'est situé qu'à 40 milles de Montréal par l'autoroute des Cantons de l'Est.

Si vous êtes diplômé d'une école secondaire et possédez de l'expérience dans la conduite des meuleuses et fraiseuses ou des aléseuses et perceuses, nous vous invitons à communiquer avec nous.

Veillez nous téléphoner à frais virés au numéro suivant: (514) 776-2313.

En tant que machiniste, vous participerez au montage des machines, à leur fonctionnement, à leur réglage et aux premières inspections de travail de toute une gamme d'opérations d'usinage.

Chez IBM, vous bénéficiez d'un programme complet d'avantages sociaux. Le travail offre de nombreux défis et de bonnes perspectives aux personnes désireuses d'accéder à des postes d'importance.

Une indemnité de déménagement raisonnable est allouée aux candidats venant de l'extérieur.

IBM®
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
JOE 1LO



Christiane Landry

La tenue du gala provincial Personnalité-Jeunesse Optimiste a permis à Mlle Christiane Landry de se distinguer, celle-ci ayant remporté le troisième prix. Cependant, on lui a décerné le premier prix pour la sociabilité dont elle a fait preuve avec les 16 autres participants. Soulignons enfin que Mlle Landry, en compagnie de quelques autres jeunes, s'occupe activement de la fondation du club Octogone, parrainé par le club Optimiste de Granby.

MAINTENANT À GRANBY

PRÉ-GRANDE OUVERTURE

D'UN NOUVEAU STUDIO DE SANTÉ

SPECIAL D'OUVERTURE

LES 15 PREMIERES PERSONNES NE PAIERONT QUE

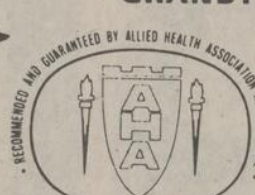
\$2.25

PAR SEMAINE pour un cours adapté à vos besoins

3 DERNIERS JOURS
TELEPHONE
378-9661
PROFITEZ DE CE SPECIAL

Silhouette

PLAZA GRANBY GRANBY



Membre de la Canadian Health Industry
300 studios d'un océan à l'autre
21 STUDIOS DANS LA PROVINCE



BAIN TOURBILLON



STUDIO POUR HOMMES

ESSAI GRATUIT

Visitez le salon le plus près de chez vous ou téléphonez dès aujourd'hui.

GARANTIE

4 MOIS GRATUITS

SI VOUS N'AVEZ PAS OBTENU LES RESULTATS SUIVANTS EN 80 JOURS:

GROS:
Perdez de 10 à 12 livres
2 pouces des hanches
2 pouces de taille
1 pouce des chevilles

MAIGRE:
Gain de 10 à 12 livres
2 pouces des hanches
2 pouces de plus aux épaules
1 pouce de plus aux bras



BAIN SAUNA



STUDIO SANTE

STUDIO DE SANTE POUR DAMES ET HOMMES
PLAZA GRANBY, GRANBY

Silhouette

Tel.: 378-9661
378-9669





Classe "A", les Hurricanes de Ville Emard remportent la palme en disposant de Ste-Foy, Longueuil 3-1. Dans l'ordre habituel, Gérard Vary, président du tournoi, remet le trophée au capitaine de l'équipe championne Sylvain Côté, Yvan Gauvreau et Roland Faubert, les instructeurs de Ville Emard, caressant le trophée perpétuel et M. Armand Russel, donateur du trophée et président des Maroons de Waterloo.

(Photo Jeannot Petit)



Classe "B", les Maroons de Waterloo ont défait les Tigres de Windsor au compte de 5-4 en supplémentaire pour ainsi remporter la finale la plus spectaculaire du tournoi. Autour du trophée perpétuel, on remarque le Dr C.K. Norris, président honoraire du tournoi, l'instructeur Roger Gaudette des Maroons atome de Waterloo, Jacques Chagnon, commanditaire du trophée et Stéphane Desautels, le brillant capitaine des champions Maroons.

(Photo Jeannot Petit)



Classe "C", les Expos de Sherbrooke ont difficilement vaincu les Jets de Candiack 4-3, pour ainsi remporter la finale "C" devant un Centre Sportif rempli à craquer. On aperçoit Claude Bernard, coordonnateur du tournoi, Raymond Pinard, instructeur des Expos de Sherbrooke, le capitaine Michel Baillargeon des Expos et Guy Brosseau, commanditaire donateur du trophée perpétuel de la classe "C".

(Photo Jeannot Petit)

Au tournoi Atome Waterloo triomphe en finale

Par René Vachon
WATERLOO(RV) — C'est dans un délire indescriptible que les Maroons atome de Waterloo ont remporté la finale dans la classe "B" hier après-midi au Centre Sportif de Waterloo, contre les Tigres de Windsor au compte de 5-4.

Le match s'est terminé d'une curieuse façon. En effet, avec quatre minutes à jouer dans la joute, les Maroons mé-

ritaient 4-2. Les Tigres ont alors remplacé leur gardien, lui substituant un avant, dans l'espoir de niveler le pointage. Ils n'ont pas tardé à marquer à deux reprises pour les maintenir dans la lutte.

En période supplémentaire, aucun club n'a réussi à marquer. C'est alors que les arbitres ont décidé d'accorder à chaque équipe des lancers de pénalité et la première qui marquait,

mériterait la palme finale. Après trois lancers, deux par Windsor et un par Waterloo, Bruno Rainville des Maroons a soulevé la foule en déjouant le cerbère adverse.

Le gardien des Maroons, Pierre Groulx, a mérité la première étoile de la partie et son coéquipier Bruno Rainville la deuxième. Christian Pelletier des Tigres s'est assuré la troisième.

Dans les autres séries finales, les Expos de Sherbrooke ont remporté une difficile victoire de 4-3 dans la classe "C" contre les Jets de Candiack. Le match fut palpitant du début à la fin et ce n'est qu'à la toute fin que les Expos se sont assurés la victoire. Classe "A", les Hurricanes de Ville Emard ont surclassé Longueuil-St-Foy 3-1 et ainsi remporter la finale dans leur catégorie.

Réussite
Les organisateurs du premier tournoi Atome Optimiste de Waterloo sont très satisfaits des résultats découlant des quatre jours de la présentation du tournoi. En effet, plus de 2,000 personnes ont assisté aux séries finales hier soir et, pendant les quatre journées, 5,000 personnes ont franchi l'entrée.

Tout s'est déroulé d'une manière normale et sans problèmes et tout s'est fait vite et bien de la part des organisateurs bénévoles. Toutes les équipes ont été enchantées de l'accueil qui leur était réservé. Ce qui prouve qu'à Waterloo, "on sait vivre".

Dans les trois classes, un comité spécial a nommé un joueur par excellence du tournoi dans les trois classes, Stéphane Desautels. Le fougueux capitaine des Maroons atome a remporté le

trophée du joueur par excellence dans la classe "B". Stéphane a compté pas moins de 9 buts en trois parties, ce qui peut justifier sans aucun doute la décision des juges. Catégorie "A", Sylvain Côté de Ville Emard s'est vu décerner le titre, tandis que dans la classe "C", Michel Baillargeon des Expos de Sherbrooke l'emportait.

Finalement, les organisateurs ont décerné le titre du joueur par excellence du tournoi dans toutes les catégories et c'est nul autre que Stéphane Desautels des Maroons qui a été choisi. La direction du tournoi tient à remercier toutes les équipes qui se sont déplacées pour venir participer au premier tournoi atome Optimiste provincial, ainsi que tous les spectateurs qui sont venus en très grand nombre encourager leurs équipes préférées.

Chicoutimi et Laval en avant

QUEBEC (PC) — Un but de Daniel Poulin à 18:09 de la troisième période hier soir a permis aux Saguenéens de Chicoutimi d'arracher une difficile victoire de 4-3 aux Remparts de Québec, dans un match des séries éliminatoires de la ligue Junior Majeure du Québec.

Chicoutimi mène 3-2 dans la série quart de finale. Michel Tremblay, Claude Giguère et Daniel Lecours ont marqué les autres buts des Saguenéens.

Gaétan Boucher, Eddy Godin et Rémi Lévesque ont répliqué pour les Remparts, qui ont dominé 39-25 au chapitre des lancers.

pénalité dont 16 majeures et trois pénalités d'inconduite de match.

Racers 3 Blazers 4

Première période
1. Indianapolis, Harbaruk 19 Scinski, Block 8:18.
2. Vancouver, Pelyk 14 Campbell, McKenzie 10:34.
3. Vancouver, Harris 32, Walton, McCulloch 17:13.

Pénalités - Woytowich I 0:36, Israelson V 13:21.

Deuxième période
4. Indianapolis, Scinski 19 Harbaruk, McDonald 0:32.
5. Vancouver, Burgess 11 Price, Watson 3:49.
6. Vancouver, Harris 33 Burgess, McKenzie 5:05.

Troisième période
7. Indianapolis, Preocievat 2 Sincinski, McDonald 13:28.
Aucune pénalité.

Lancers
Indianapolis 6 8 12-26
Vancouver 11 13 14-38
Gardiens — Dion, Indianapolis; McLeod, Vancouver.

Assistance — 7,899.

Laval gagne

TROIS-RIVIERES (PC) — Michel Bossy a marqué deux buts en troisième période hier et a conduit le National de Laval à une victoire de 7-4 contre les Draveurs de Trois-Rivières dans un match des séries éliminatoires de la ligue Junior Majeure du Québec. Le National a donc pris une avance de 3-2 dans cette série quart de finale.

Mike Dal Bello, avec deux, Denis Roy, Jean Trottier et Michel Hamel ont complété le pointage pour le National.

Gaby Jourdain, Michel Comtois, Mario Rouillard et Rick Nelson ont répliqué pour les Draveurs.

L'arbitre Jean-Yves Gaudreault de Chicoutimi a décerné un total de 134 minutes de

les sports

EN BREF... EN BREF
Le joueur de ligne Wally Buono, un produit de la ligue de football Montréal junior, a renouvelé son contrat avec les Alouettes de Montréal, de la ligue Canadienne.

Buono, qui peut évoluer à plusieurs positions avec succès, joue avec les Alouettes depuis 1972.

St-Jérôme champion

ST-JEROME — Les Alouettes de St-Jérôme, après avoir remporté le championnat du calendrier régulier de la ligue Junior "A" du Québec, ont mérité hier après-midi le championnat des séries éliminatoires grâce à une spectaculaire victoire de 5 à 3 sur le Royal de Lac Mégantic, dans le 7e et dernier match de la finale, disputé devant 3,136 personnes, à St-Jérôme.

Les Alouettes ont dû revenir de l'arrière à deux reprises avant d'enlever les honneurs de ce match décisif. En effet, Mégantic a pris les devants 2 à 1 à la première période sur des filets de Bernard Demers et Luc Bonneville; Graziano Orsini avait compté pour St-Jérôme. En deuxième période, un seul but, celui de Guy Lachapelle, des Alouettes, qui créait l'égalité 2-2. Mégantic a repris les devants des premiers instants du dernier tiers par l'entremise de Claude Dumas, mais ce fut la fin, car les Alouettes ont enregistré trois buts sans riposte par la suite, réussis par Guy Bernard Luc Piché, et Raymond Proulx, scellant ainsi l'issue du match.

Même si St-Jérôme a dû se rallier avec trois buts en troisième période, on peut dire que les Alouettes ont eu le meilleur do-

minant 42-28 au chapitre des lancers. Fait à souligner, les Alouettes ont enfilé deux buts sur des jeux de puissance, dont le but égalisateur par Bernard.

St-Jérôme sera donc le représentant du Québec aux séries de la Coupe Centenaire. On ignore qui seront les premiers adversaires des Alouettes.

PREMIERE PERIODE
1-St-Jérôme: Graziano, Orsini (Dey) 5:08
2-Mégantic: Bernard Demers (Dumas) 5:43
3-Mégantic: Luc Bonneville (Dumas, Labrie) 8:01
Punitions: Gagné 7:08, Bernard 10:51, Gagnon 13:12, Boudreau 19:06

DEUXIEME PERIODE
4-St-Jérôme: Guy Lachapelle, (Ste-Marie, Orsini) 12:51.
Punitions: Lachapelle et Poulin 10:32, Bonneville 12:14

TROISIEME PERIODE
5-Mégantic: Claude Dumas (Bonneville, Durand) 2:18
6-St-Jérôme: Guy Bernard (Beauchamp, Orsini) 4:55
7-St-Jérôme: Luc Piché, (Meir) 11:59
8-St-Jérôme: Raymond Proulx (Sans aide) 18:35
Punitions: Demers 4:42
Lancer par St-Jérôme: 42; Mégantic 28.
Assistance: 3,136



M. PAUL NADEAU

ON IRA
JUSQU'AU
"BOUTTE" ...
pour vous
PLAIRE!

M. PAUL NADEAU, le patron de l'équipe des bons diables, est fier de son équipe et croit que tous ses membres sont d'une classe à part et capables de vous aider dans la sélection de votre prochaine voiture, que ce soit une neuve ou d'occasion. On est à votre service jusqu'au "boutte".



METEOR - MERCURY - MARQUIS - COMET - COUGAR
MONTGO - CAPRI - CONTINENTAL - BOBCAT
CAMIONS FORD

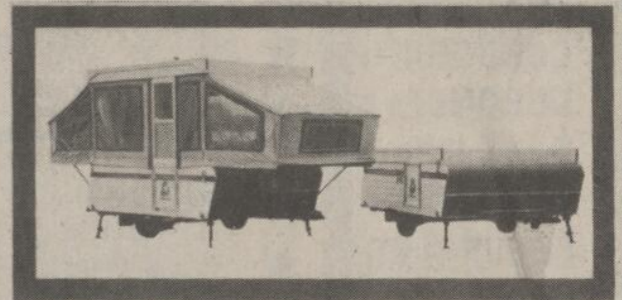
922, rue Principale Granby 378-9063

DU 7 AU 12 AVRIL
C'EST LA SEMAINE DU **CAMPING**

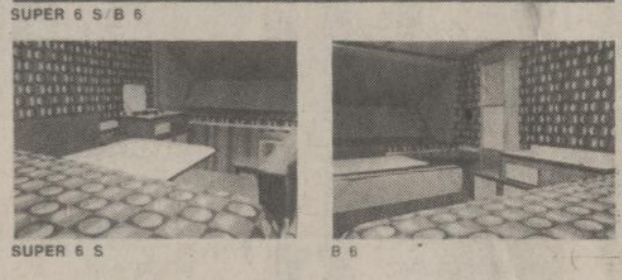
LES GALERIES DE GRANBY

LA JOIE DE VIVRE
COMMENCE AVEC LES
ROULOTTES ET LES
TENTES-ROULOTTES

Bellevue



Pourquoi vanter davantage les mérites reconnus de la Bellevue 1960 Deluxe?
Ses caractéristiques de luxe, ses lignes esthétiques (devant en « V ») et ses dimensions appropriées suffisent à convaincre ceux qui recherchent un chez-soi assez modeste pour favoriser leur intimité, assez spacieux pour recevoir les amis.
Plusieurs affirment que la Bellevue 1960 DL est la roulotte par excellence: serait-ce pour sa salle de bain extravagante ou pour sa dinette en « U »? A vous le plaisir de le découvrir!



Bellevue

UNE SOLIDE DIFFERENCE
ELLES SONT ENCORE PLUS
BELLES EN 75

VENEZ TOUS, C'EST UNE PREMIERE ESCAPADE VERS LA NATURE.

L.S. SPORT

CHEMIN ROXTON
GRANBY

CHEMIN ST-PAUL
372-4557

Orr fantastique

BOSTON (AP) — Un but de Bobby Orr, son troisième du match, marqué à quelque deux minutes de la fin de la troisième période, a permis aux Bruins d'arracher un match nul de 4-4 aux Maple Leafs de Toronto, lors d'une rencontre inscrite au calendrier régulier de la ligue Nationale et disputée, hier soir, à Boston.

Orr termine donc la saison avec une fiche de 135 points, huit de plus que Phil Esposito, son coéquipier et plus fort concurrent au titre de meilleur marqueur du circuit Campbell.

Bruins a été Dave Forbes. Les filets des Leafs ont été réussis par Lanny MacDonald, deux Darryl Sittler, Borje Salming, un chacun.

Première période
1. Boston, Orr 45 Marcotte, Edestrand 10:42
2. Boston, Forbes 18
3. Toronto, Savard 15:17
4. Toronto, Salming 12
Sittler 18:32

Punitions: Williams T. Edestrand B 3:18, Williams T. O'Reilly B 9:53, McRae T mineure double purgée par Stoughton, Williams T. O'Reilly B mineurs doubles, inconnue de match, Neely T inconnue de match, Schmalz B mineure double 17:11.

Deuxième période
4. Boston, Orr 46 Shepard, Smith 1:10
5. Toronto, McDonald 16 Ferguson, Flett 9:38
6. Toronto, McDonald 17 Ferguson, Flett 13:50

Punitions: Flett 7 4:04, Seiling T. Schmalz B 6:49, Doak B 16:39.

Troisième période
7. Toronto, Sittler 36 Ullman, Salming 8:39
8. Boston, Orr 47 Savard 17:43

Punitions: Esposito B 2:19, Dunn T, Orr B 12:17.
Lancers:
Tor. 8 13 11-32
Bos. 16 10 10-36
Gardiens: McRae, Toronto; Gilbert, Boston.
Assistance: 14.665.

HOCKEY



NATIONALE

Division 1	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelph.	51	18	11	319	181	113
NY Rang.	37	29	14	319	276	88
Islanders	33	25	22	264	221	88
Atlanta	34	31	15	243	233	83

Division 2	G	P	N	PP	PC	Pts
Vancouver	38	32	10	271	254	86
St. Louis	35	31	14	269	267	84
Chicago	37	35	8	268	241	82
Minnes.	23	50	7	221	241	55
K. City	15	54	11	184	328	41

Division 3	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	47	14	19	374	225	113
L. Angel.	42	17	20	268	184	104
Pittsb.	37	28	15	326	289	89
Detroit	23	45	12	259	335	58
Washing.	8	68	5	181	445	21

Division 4	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	49	16	15	354	240	113
Boston	40	26	14	345	245	94
Toronto	31	33	16	280	309	78
Califor.	19	48	12	211	315	50

SAMEDI
Pitts. 7 Detroit 1
Philadelph. 4 Islan. 1
Washing. 2 Mil 10 88
St. Louis 4 Chicago 3
Buffalo 4 Toronto 2
Califor. 3 L. Angeles 5

DIMANCHE
Islanders 6 Rangers 4
Atlanta 2 Philadelph. 6
Mil 4 Detroit 2
Pittsb. 4 Washing. 8
Minnesota 0 Chicago 3
St. Louis 3 K. City 2
Toronto 4 Boston 4
L. Angeles 4 Califor., soirée

ASSOCIATION MONDIALE
Division canadienne

G	P	N	PP	PC	Pts	
Québec	46	32	0	331	299	92
Toronto	43	32	2	349	304	88
Winnip.	38	35	5	322	293	81
Edmont.	35	38	4	273	276	74
Vancouver	37	39	2	256	270	76

Division Est

G	P	N	PP	PC	Pts	
N.-Angl.	43	30	5	274	279	91
Clevel.	35	40	3	236	258	73
Chicago	33	46	1	258	306	61
Indiana.	18	56	3	213	330	39

Division Ouest

G	P	N	PP	PC	Pts	
Houston	53	24	0	367	243	106
S. Diego	43	31	4	326	268	90
Phoenix	39	31	8	300	265	86
Minnes.	42	33	3	308	279	87
Baltim.	20	53	4	201	339	44

SAMEDI
Edmont. 2 Vancouver 3
Winnipeg 5 Qué. 9
N.-Angl. 2 Clevel. 5
Indiana. 3 S. Diego 8
Minnes. 2 Houston 8
Baltim. 7 Phoenix 6

DIMANCHE
S. Diego 5 Winnipeg 5
Houston 5 Toronto 2
Indiana. 3 Vancouver 4
Chicago 2 Edmont., soirée

LUNDI
Houston à Baltim.
Fin de la saison régulière

JUNIOR A
Finale 4 de 7
HIER
Mégant, 3 St-Jérôme 5
(St-Jér. gagne la finale 4-3)
Coupe Centenaire
Demi-finale 4 de 7
CE SOIR
Smith Falls à St-Jérôme
(ter match de la série)

RICHELIEU JR
Semi-finale 4 de 7
Châteaug. 6
Chambly 6
(Châteaug. passe en finale)

JUNIOR MAJEURE
Quart de finale 4 de 7
HIER
Laval 7 T.-Rivi. 4
(Laval mène 3-2)
Qué. 3 Chicoutim. 4
(Chicoutim. mène 3-2)
CE SOIR
T.-Rivières à Laval

Hull imbattable

WINNIPEG (PC) — Er dépit du but marqué par Bobby Hull qui a réussi à briser un record de la LNH, les Mariners de San Diego, grâce à un but de Rick Sentes ont arraché un match nul de 5-5 lors d'une rencontre inscrite au calendrier régulier de l'Association mondiale et disputée hier soir à Winnipeg.

Ce verdict nul a fourni aux Mariners le point qu'il leur fallait pour s'assurer du deuxième rang de la Division ouest de l'AMH.

Malgré la défaite de leurs, les amateurs de hockey de Winnipeg ont acclamé leur idole Bobby Hull qui, à 19:26 au deuxième engagement, réus-

sisait son 77ème filet de la saison, brisant ainsi un record établi dans la LNH par Phil Esposito des Bruins de Boston.

PREMIERE PERIODE
1-Winnipeg, Nilsson 26 Miller, Hull 15:16
2-San Diego, Howell 4 Adduono 15:37
Pénalité - Morenz SD 14:00

DEUXIEME PERIODE
3-Winnipeg, Hedberg 53 Hull, Nilsson 8:55
4-San Diego, Ferguson 36, Lacroix 10:56
5-San Diego, Sentes 43 Rivers, Morrison 12:22
6-Winnipeg, Hull 77 Hedberg 19:26
Pénalité - Aucune

TROISIEME PERIODE
7-Winnipeg, Hornung 7 10:12
8-San Diego, Lacroix 41 Howell, Sentes 10:42
9-Winnipeg, Ford, 12 Young, Sjöberg 16:01
10-San Diego, Sentes 44 Lacroix Rivers 18:40

Pénalités - Hargreaves SD double mineure, inconnue, Nilsson W 0:56, 14:00

SUPPLEMENTAIRE
Aucun but
Pénalité - Aucune

Lancers
San Diego 10 9 13 3-35
Winnipeg 13 8 8 8-37
Gardiens: Gillow, San Diego; Larsson, Winnipeg.
A-10,410

52e blanchissage d'Esposito

CHICAGO (AP) — Le gardien Tony Esposito a inscrit son sixième blanchissage de la saison, protégeant ainsi la fragile victoire de 3-0 que les Black Hawks ont remportée sur les North Stars du Minnesota lors d'un des derniers matchs inscrits au calendrier régulier de la ligue nationale et disputée en matinée dimanche au Stadium de Chicago.

Ivan Boldirev a ouvert le pointage à 9:52 au premier engagement après s'être emparé d'un retour de lancer d'un coéquipier Darcy Rota. Cliff Koroll a marqué le deuxième but des

Hawks à 15:33, toujours en première période. C'est le défenseur Doug Jarrett qui a consolidé la victoire des siens à 2:30 au deuxième vingt.

Ce blanchissage est le 52ème inscrit par Esposito qui, cette saison, a blanchi les Stars à chacune de leur visite au Stadium.

PREMIERE PERIODE
1-Chicago, Boldirev 24, Rota, Russell 9:52
2-Chicago, Koroll 27 Mikita, Gagnon 15:33
Pénalités: Reid Min 2:35, Magnuson C 7:08, Oliver Min 14:58, Rota C 18:21.

Jarrett C 7:57, Russell C 9:00, Redmond C 14:55, Inconnue 19:46.

TROISIEME PERIODE
Aucun but
Pénalités - Jarret, C 5:14, Vialowas Min 17:09.

LANCERS
Minnesota 6 13 9-28
Chicago 18 9 9-36
Gardiens: Lopresti, Minnesota; Esposito, Chicago.
Assistance: 14.000.

DEUXIEME PERIODE
3-Chicago, Jarrett 5 Pappin, Boldirev, 2:30
Pénalités - Redmond C 3:14, Flesch Min 3:14.

Fédéral en avant

GRANBY — Les séries semi-finales ont débuté dans la ligue de ballonnai Industrielle-Labatt. Lors d'un programme double, les clubs Crino et GM Plastic ont divisé. Crino a gagné le premier match 1-0, grâce à un but de D. Châtelain. Dans le deuxième match, GM Plastic l'a emporté 4-1 grâce à deux buts de André Giard, Serge Martel et P. Gaudreau complétant. L'unique but des perdants a été réussi par D. Châtelain. Le Fédéral a pris les devants 1-0 grâce à un triomphe de 4-1 sur Stanley; Réal Hébert et S. Grenier ont marqué deux buts chacun pour Richard Hébert évitant le blanchissage aux perdants. Mardi soir à 10 heures, Fédéral et Stanley disputent les honneurs de la deuxième joute; mercredi, à 10 heures, Crino et GM Plastic se livreront la victoire.

les sports
EN BREF... EN BREF

EDMONTON — Les Eskimos d'Edmonton, de la ligue canadienne de football, viennent de mettre la main sur un ancien quart-arrière substitué des 49ers de San Francisco, de la ligue nationale.

Les Eskimos ont en effet accordé un contrat à Denis Morrison, un joueur de 24 ans qui a usé son fond de culotte sur le banc, la saison dernière, à San Francisco.

Qui franchira les premières séries?

Les Maple Leafs de Toronto espèrent accomplir en séries éliminatoires ce qu'ils n'ont pu réussir au cours de la saison régulière dans la ligue nationale de hockey. Ils espèrent remporter au moins une victoire contre les Kings de Los Angeles qu'ils rencontrent en première ronde des séries éliminatoires.

Les Leafs, qui entreprendront la série A à Los Angeles mardi soir, n'ont pas remporté une seule victoire contre les Kings en saison régulière. Ils ont arraché un match nul en cinq rencontres. Les Kings ont marqué 24 points contre sept seulement pour les Leafs et lors des deux matches au Forum de Los Angeles, les Leafs ont été blancs 4-0 et 8-0.

Les trois autres séries de première ronde débuteront mardi soir. Dans la série B les Bruins de Boston recevront la visite des Black Hawks, de Chicago, les Penguins, de Pittsburgh se rendront à St-Louis y affronter les Blues dans la série C et les Rangers et les Islanders de New York se rencontreront dans la série D qui commencera au Madison Square Garden.

12 équipes se sont qualifiées pour les séries qui pourraient se poursuivre jusqu'au 29 mai. Les opposants des séries sont déterminés

par le total des points accumulés au cours de la saison régulière. Les équipes championnes des quatre sections sont exemptées de la première ronde des éliminatoires.

L'équipe ayant accumulé le plus de points rencontre celle qui en a accumulé le moins et ainsi de suite.

Les Flyers de Philadelphie champion de la section Lester Patrick, les Sabres de Buffalo, champions de la section Charles Adams, les Canadiens de Montréal, champions de la section James Norris et les Canucks de Vancouver, champions de la section Conn Smythe, se sont qualifiés automatiquement pour les séries quart-de-finale.

Les Flyers, qui ont vaincu les Flames d'Atlanta hier soir, auront l'avantage de a patinoire pour toute les séries.

Plus de victoires
Les Flyers des Sabres et les Canadiens ont terminé la saison régulière sur un pied d'égalité avec 113 points. Les Flyers ont cependant terminé la saison avec plus de victoires, soit 51. Buffalo suit avec 49 victoires et les Canadiens viennent au troisième rang avec 47 gains. Vancouver n'a accumulé que 86 points, soit moins que les Kings Bruins, Rangers, et Islanders.

Les Bruins et les Black Hawks se sont rencontrés à quatre reprises en saison régulière. Les deux équipes ont remporté deux victoires chacune.

Les Hawks n'ont jamais remporté les honneurs d'une série contre les Bruins. Ils ont perdu des séries quart-de-finale en 1927 et 1942 et des séries demi-finales en 1970 et 1974.

Les Penguins et les Blues ont remporté une victoire chacun et ont mérité deux matches nuls lors des quatre rencontres entre ces deux équipes cette saison. Les Blues ont remporté les honneurs d'une série demi-finale en 1970 contre les Penguins.

Les Islanders, qui en seront à leur première participation aux séries éliminatoires, ont remporté deux victoires, ont subi trois défaites, ont annulé une fois contre les Rangers au cours de la saison régulière.

Chaque joueur des équipes participant à cette première ronde des séries éliminatoires empochera \$1,000. Les équipes gagnantes de ces séries deux de trois passeront aux séries quart-de-finale qui doivent débuter dimanche prochain.

Philadelphie devance Buffalo et Canadien

PHILADELPHIE AP — Les Flyers de Philadelphie auront l'avantage de leur propre patinoire au cours des prochaines séries éliminatoires, en vertu de gain de 6-2 qu'ils ont remporté hier soir aux dépens des Flames d'Atlanta, lors d'un des derniers matches inscrits au calendrier régulier de la ligue nationale de hockey disputé hier soir à Philadelphie.

Cette victoire, la dernière de leur campagne, assurent aux Flyers une fiche de 113 points, identique à celles des Sabres de Buffalo et des Canadiens de Montréal.

Cependant, les Flyers ont inscrit un plus grand nombre de victoires que leurs rivaux de Buffalo et Montréal.

Les Flyers ont bouclé la saison avec 51 victoires, les Sabres avec 49 et les Canadiens avaient inscrit 47 victoires après leur match contre les Red Wings de Détroit.

E limitant les Flames à deux buts, les Flyers ont en outre assuré à leurs gardiens le trophée Vézina, trophée que Bernard Parent avait mérité l'an dernier conjointement avec Tony Esposito, des Black Hawks de Chicago.

Les Flyers n'ont accordé jusqu'à maintenant que 181 buts comparativement aux 184 alloués par les Kings de Los Angeles.

Les protégés de Fed Shero ont pris une avance de 1-0 dès le premier vingt alors que Ross Lonsberry a complété une passe de Bobby Clarke.

Les Flames ont nivelé les chances au premier vingt, sur un but d'Eric Vail.

Bob Kelly a conduit l'attaque des siens avec deux buts. Les autres marqueurs des Flyers ont été Bill Clement, Rick Macleish, Reggie Leach et Bobby Clarke.

Première période
1. Philadelphie, Lonsberry 24 Clarke, Jim Watson 1:11

2. Atlanta, Vail 38, 15:40.
Pénalité - Parent Pha 18:16.

Deuxième période
3. Philadelphie, Kelly 11 Saleski, Clement 7:59
4. Philadelphie, Clement 21 Joe Watson, Saleski 19:22
Pénalités - Price A 3:31, Bouchard A 5:07, Lonsberry P 14:32.

Troisième période
5. Philadelphie, MacLeish 38 Kelly 1:17
6. Philadelphie, Leach 45 Jim Watson, Schultz 4:27
7. Atlanta, Vail 39 Lysiak 6:23
8. Philadelphie, Clarke 27, 14:49.

Pénalités - Dupont O 2:00, Bennett A 2:34, Dupont P 5:08, Kea A, Schultz P mineurs majeurs 12:09, Gibbs A, Kindrachuk P 19:11.

Lancers
Atlanta 11 3 4-18
Philadelphie 14 19 10-43
Gardiens - Bouchard, Atlanta; Parent, Philadelphie.
Assistance - 17,007.

Canadien termine en beauté

DÉTROIT PC — Le défenseur Serge Savard a marqué deux buts, contribuant ainsi largement à la victoire de 4-2 que les Canadiens de Montréal ont remportée sur les Red Wings de Détroit, lors du dernier match inscrit au calendrier régulier du Tri-coloire et disputé hier soir à Détroit.

Cette victoire des Canadiens constitue la 300ième inscrite par leur instructeur Scotty Bowmman. Celui-ci a remporté 191 matches derrière le banc du Bleu Blanc Rouge.

Les Canadiens ont marqué à trois reprises en deuxième période en l'espace d'une minute et demie, s'assurant ainsi une avance de deux buts.

Le premier a été l'oeuvre d'Yvon Lambert, le second de Serge Savard, et le troisième par Larry Robinson.

Les buts des Wings ont été réussis par Nick Libbet, en première période, et Mickey Redmond, en troisième période.

Cette victoire des Canadiens porte leur fiche à 47 victoires, 14 défaites et 19 matches nuls, soit la troisième meilleure au classement général derrière les Flyers de Philadelphie et les Sabres de Buffalo.

Première période
1. Détroit, Libett 23 Dionne 17:48
Pénalités - McKechnie D 0:48, Laflaur M 1:27, Savard M 17:15, Bloom D 19:23.

Deuxième période
2. Montréal, Lambert

32 Tremblay, Robinson 12:42.
3. Montréal, Savard 19, 13:14.
4. Montréal, Robinson 14 Mahovlich, Laflaur 15:25.

Pénalités - Crashley D 6:41, Bergman D 14:30, Savard M 15:03, Risebrough M mineure double, Libett B 16:52.

Troisième période
5. Détroit, Redmond 15 Hogaboam, Giroux 0:48.
6. Montréal, Savard 20 Laflaur 11:31.
Pénalités - Awrey M 4:49, Bergman D 10:01, Tremblay M Hamel D 10:54.

Lancers
Montréal 12 6 5-23
Détroit 11 12 12-35
Gardiens - Dryden, Montréal; Rutherford, Détroit.
Assistance - 16,351.

Pique-nique des Canadiens contre Washington, samedi

MONTREAL (PC) — Guy Lafleur a établi une marque de la ligue Nationale pour le plus grand nombre de buts réussis par un ailier droit ce soir, marquant 53e, dans une victoire de 10-2 contre les Capitals de Washington.

La marque précédente était de 52 et avait été établie par Mickey Redmond, des Red Wings de Détroit, en 1972-73.

Serge Savard et Jacques Lemaire ont chacun réussi deux buts pour les Canadiens et les autres ont été réussis par Peter Mahovlich, Mario Tremblay, Doug Risebrough, Bob Gagny et Guy Lapointe.

Bob Gagny et Ron Anderson ont marqué les buts des Capitals qui ont accusé des déficits de 3-0 et 8-2 après les première et deuxième périodes.

Les Canadiens ont bien évidemment remporté leurs six confrontations contre les Capitals cette année, les dépassant au chapitre des buts 49 contre neuf seulement.

Les Canadiens, champions de la division James Norris, ont 45 victoires, 14 défaites et 19 parties nulles pour 111 points. Les Capitals, vaincus ce soir, n'ont ainsi remporté qu'une seule victoire sur la route cette année en 40 parties. Toute une fiche.

Ken Dryden n'a arrêté que 16 lanceurs devant la cage des Canadiens.

Première période
1. Montréal, Lemaire 35 Lapointe, Sather 14:09
2. Montréal, Laflaur 53 Lemaire, Dryden 15:33
3. Montréal, Mahovlich 35 Shutt, Laflaur 18:20

Deuxième période
4. Washington, Gryp 4, 0:41
5. Montréal, Tremblay 21 Lapointe, Risebrough 5:34
6. Washington, Anderson 9 Lalonde, Mohs 7:29
7. Montréal, Risebrough 15 Robinson, Savard 8:38
8. Montréal, Savard 17 Mahovlich 10:43
9. Montréal, Gainey 17 Lemaire, Sather 11:52
10. Montréal, Savard 13 Sather, Lemaire 19:10

Punitions: Joly W, Tremblay M majeurs 8:45, Labre W 14:47, Tremblay M 16:23.

Troisième période
11. Montréal, Lemaire 36 Sather, Robinson 12:44
12. Montréal, Lapointe 28 Laflaur 15:22
Punition: Risebrough M 17:47.
Lancers par:
Was. 8 5 5-18
Mil 17 14 14-45
Gardiens: Low, Adams, Washington; Dryden, Montréal.
Assistance: 16,910.

Dodge CHRYSLER Camions Dodge

NOTRE 16e ANNIVERSAIRE COMMENCE AVEC DES SPECIAUX SUR NOS DEMONSTRATEURS

MONACO CHRYSLER CHARGER CORDOBA CORONET DART CAMIONS CHEVROLET '75

MAHEU AUTO INC.
997, rue PRINCIPALE
GRANBY 378-7474 378-6283

Les Vachon adopte un Vietnamien

VANCOUVER (PC) — Soixante-deux orphelins vietnamiens sont arrivés à l'aéroport de Vancouver, dimanche, à bord d'un avion de CP Air en provenance de Hong Kong.

Parmi eux se trouvaient dix des survivants de l'écrasement, vendredi dernier, d'un avion géant américain près de Saigon.

Sept des enfants furent accueillis à Vancouver par leurs nouveaux parents adoptifs.

Un de ces couples a été identifié comme étant M. et Mme Rogation Vachon. Vachon est le gardien de buts vedette des Kings de Los Angeles de la LNH.

Un porte-parole de l'agence d'adoption a dit croire que "le couple désirait que le bruit de cette adoption ne soit pas ébruité". Quelques journalistes ont toutefois reconnu le célèbre gardien.

HÔTEL ROYAL

Le patinage artistique attire 3,000 personnes

GRANBY — Plus de 3,000 personnes ont assisté, hier après-midi, au spectacle annuel du Club de patinage artistique des Loisirs de Granby, présenté au Palais des Sports. Les adeptes du patinage artistique ont été bien servis par un spectacle riche en couleurs et en musique.

Les responsables du Club de patinage artistique, ayant à leur tête la présidente Fernande Dumas, ont travaillé d'arrache-pied à la présen-

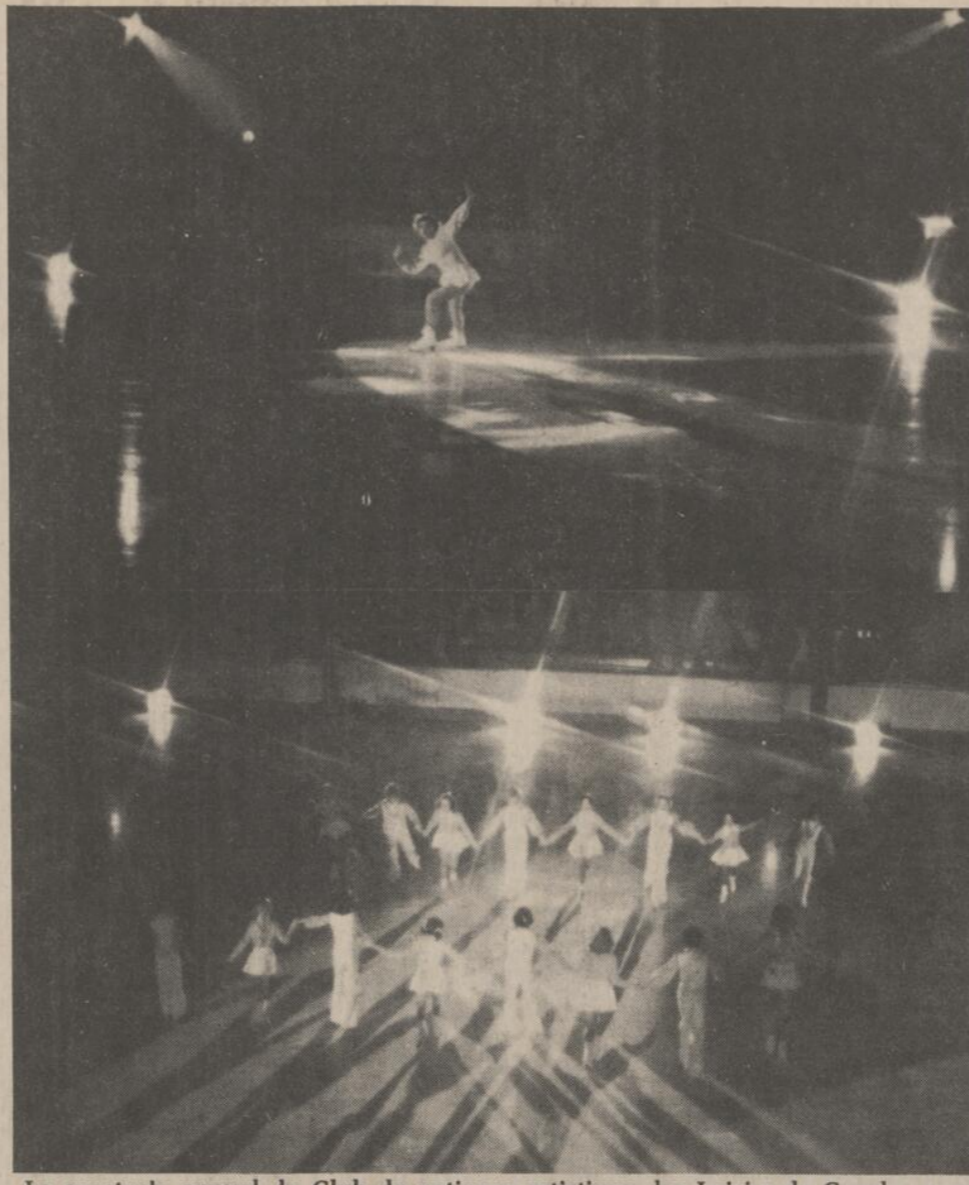
tation d'une telle démonstration. Tous les bénévoles qui ont participé à cette réussite grandiose méritent des félicitations.

Rien n'a cloché et le spectacle s'est déroulé tel que prévu, sous les applaudissements nourris d'une foule satisfaite. Les costumes étaient quelque chose à voir, ainsi que la chorégraphie; le choix de la musique était excellent.

La qualité du spectacle de cette année dépasse de beaucoup celui de l'an dernier, grâce en partie à une très bonne

expérience vécue l'an passé. Il a fallu des heures et des heures pour monter un tel spectacle et le Club de patinage artistique des Loisirs de Granby a fait les choses en grand.

Ce fut un succès sur toute la ligne et déjà des projets sont mis de l'avant pour l'an prochain. Chose certaine, le Palais des Sports n'a jamais été aussi rempli cet hiver et l'honneur revient au Club de patinage artistique, qui le méritait bien.



Le spectacle annuel du Club de patinage artistique des Loisirs de Granby a remporté un vif succès, hier après-midi au Palais des Sports. Plus de 3,000 personnes ont applaudi chaleureusement nos jeunes patineurs, qui ont oeuvré sous un jeu de lumières fantastique. Les costumes étaient de toute beauté et le choix de la musique excellent. Vraiment, ceux qui ont pris la peine de se rendre au Palais des Sports, ont été réellement comblés.

(Photos C-Line Jobin)

"Play ball" aujourd'hui

Par ASSOCIATED PRESS

Avant même que les équipes de hockey majeures n'aient amorcé leurs séries de fin de saison, les grandes formations du baseball majeur entreprennent aujourd'hui leur campagne régulière. Quatre matches seront présentés.

Déjà, deux matches qui devaient avoir lieu mardi ont été reportés à mercredi et à jeudi, en raison des conditions atmosphériques.

Ainsi, mercredi, les Pirates de Pittsburgh rencontreront mercredi les White Sox de Chicago, et jeudi, les Orioles de Baltimore affronteront les Tigers de Détroit.

Dès aujourd'hui, les Dodgers de Los Angeles seront à Cincinnati où ils se mesureront aux Reds.

Ce match devrait d'ailleurs attirer quelque 52,000 spectateurs. Don Gullett sera le lanceur partant des Reds et Don Sutton, celui des Dodgers.

Les Reds qui ont terminé la dernière campagne à quatre matches seulement des Dodgers, champions de la Ligue nationale, affronteront ces derniers à sept reprises au cours des dix premiers jours de la nouvelle saison.

Expos-Cards
Après avoir assisté au match opposant les Dodgers aux Reds, le commissaire du baseball, Bowie Kuhn, se rendra à Saint-Louis pour assister à la rencontre entre les Cardinals et les Expos de Montréal.

Bob Gibson, le lanceur encore actif qui a inscrit le plus grand nombre de victoires soit 248, sera au monticule pour les Cards. Son vis-à-vis des Expos sera Dave McNally qui fera ses débuts dans la Ligue nationale, après une carrière de douze ans dans l'uniforme des Orioles de Baltimore de la Ligue américaine.

L'autre match inscrit au programme aujourd'hui est celui qui opposera les Braves d'Atlanta aux Astros, à Houston. Phil Niekro sera le lanceur partant des Braves et Larry Dierker, celui des Astros.

La 75ème campagne de la Ligue américaine débutera en Californie ce soir. Le lanceur Nolan Ryan et les Anges y recevront Steve Busby et les Royals de Kansas City.

Les matches inscrits au calendrier mardi sont: Yankees de New York-Indiens de Cleveland et Brewers de Milwaukee-Red Sox de Boston, en matinée, et Twins du Minnesota-Rangers du Texas et White Sox de Chicago-Athletic's d'Oakland en soirée.

Dans la Ligue nationale, les Phillies de Philadelphie rencontreront les Mets de New York en matinée. En soirée, les Braves d'Atlanta visiteront les Astros à Houston, et les Giants de San Francisco seront à San Diego où ils s'opposent aux Padres.

Osteen
Mesa, Ariz AP — Le propriétaire des Athletics d'Oakland, Charles O. Finley, a dit que son équipe était en négociations avec Claude Osteen, congedié cette semaine par les Cardinals de St-Louis.

Finley a aussi fait savoir que les A's avaient acquis le lanceur Jim Todd, des Cubs de Chicago.

Osteen, âgé de 35 ans, a remporté 20 victoires à deux reprises dans la Ligue Nationale et il a accumulé le plus grand nombre de victoires de tous les lanceurs encore actifs dans le circuit après Bob Gibson des Cardinals de St-Louis.

Echanges
PHILADELPHIE AP — Les Phillies de Philadelphie ont échangé le voltigeur Bill Robinson aux Pirates de Pittsburgh, en retour du lanceur des mineures Wayne Simpson.

Les Phillies ont envoyé Simpson à leur filiale de Toledo, de la ligue Internationale. Robinson était avec les Phillies aux cours des deux dernières saisons.

L'an dernier, il avait conservé une moyenne offensive de .236, avait réussi cinq circuits et produit 29 points.

Simpson est âgé de 26 ans mais il éprouve des malaises au bras droit. On se souviendra que lors de sa première saison dans le baseball majeur, avec les Reds de Cincinnati, on le comparait à Bob Gibson. Dans ses 17 premières décisions lors de sa première saison avec les Reds, Simpson avait remporté 14 victoires et subi seulement trois défaites.

Dans la ligue Internationale l'an dernier, Simpson a remporté neuf victoires et subi 10 défaites, avec une moyenne de points mérités de 3.33.

ATLANTA AP — Les Braves d'Atlanta ont échangé le lanceur Joe Niekro aux Astros de Houston, en retour d'une somme d'argent et d'un joueur dont le nom sera connu plus tard.

Niekro, qui a joué presque toute la saison avec les Braves l'an dernier, avait récemment été renvoyé à la filiale de l'équipe dans les mineures. Les Astros lui ont fait savoir qu'il commencerait la saison à Des Moines. Niekro, âgé de 30 ans, a remporté trois victoires et subi deux défaites et conservé une moyenne de 3.56 points mérités par partie l'an dernier. On sait que son frère Phil, un artiste de la balle-papillon, lance lui aussi pour les Braves.

Voici le programme du baseball majeur pour les journées de lundi et mardi, avec les lanceurs probables.

Lundi
Ligue Nationale
Los Angeles, Sutton 19-9 à Cincinnati, Gullett 17-10 2 h 30, Montréal, McNally 16-10 à St-Louis, Gibson 11-13 8 h 30, Atlanta, Niekro 20-13 à Houston, Dierker 11-10 8 h 30.

Ligue Américaine
Kansas City, Busby 22-14 à Californie, Ryan 22-16 10 h 30.

Mardi
Ligue Nationale
Philadelphie, Carlton 16-13 à New York, Seaver 11-11 2 h 05, Atlanta, Capra 16-8 à Houston, Griffin 14-10 8 h 35, San Francisco, Barr 13-9 à San Diego, Jones 8-22 10 h.

Ligue Américaine
New York, Medich 19-15 à Cleveland, G. Perry 21-13 2 h, Milwaukee, Slaton 13-16 à Boston, Tiant 22-13 2 h, Minnesota, Blyleven 17-17 à Texas, Jenkins 25-12 9 h, Kansas City, Splittorf 13-19 à Californie, Singer 7-4 ou Tanana 14-19 10 h 30.

Mercredi
Ligue Nationale
Pittsburgh, Ellis 12-9 à Chicago, Bonham 11-12 ou Renschel 13-12 2 h 30.

Samedi
WINTER HAVEN, Floride AP — Mike Jorgensen et Pat Scanlon ont chacun frappé un circuit de deux points samedi et les Expos de Montréal ont remporté une 20e victoire hors-concours en Floride, par le compte de 6-2 contre les Red Sox de Boston.

Jorgensen a couronné une poussée de quatre points de Expos en première manche, contre le lanceur Bill Lee, des Red Sox. Scanlon a remplacé Gal Dreedon au titre de frappeur désigné à la neuvième manche et a lui aussi réussi un circuit de deux points, son deuxième lors des matches hors-concours. Pour Jorgensen, il s'agissait également de son deuxième circuit.

Le droitier Dennis Blair, qui n'avait alloué que deux points au cours de ses 29 premières manches au monticule à l'entraînement, a mérité la victoire. Blair a alloué neuf buts sur balles mais a limité les Red Sox à deux coups sûrs et deux points en six manches.

Les Expos ont par ailleurs annoncé qu'ils avaient renvoyé le lanceur Don Carrithers à leur filiale de Memphis de la ligue Internationale de baseball. Carrithers

avait compilé une fiche de cinq victoires et deux défaites avec les Expos l'an dernier.

Les Expos ont aussi fait savoir qu'ils avaient acheté le contrat du voltigeur et receveur Jose Morales, des Blues, Morales, qui n'était qu'invité au camp cette année, a conservé une moyenne offensive de .333 lors des matches pré-saison.

A Winter Haven, Flo. Montréal 400 000 002-690
Boston 100 010 000-230
Blair, Rogers 7, Murray 9 et Foote; Lee, Moret 6, Segui 9 et Montgomery, G-Blair, P. Lee, CC-Montréal, Jorgensen, Scanlon.

Dernière heure

LOS ANGELES (AP) — Plus de 4 millions de spectateurs ont assisté aux matches de l'Association mondiale de hockey cette année. Bud Poile, vice-président de l'AMH a déclaré qu'avec les matches de samedi à Québec, Cleveland et Houston, les assistances pour la saison avaient été portées à 4,015,383 spectateurs, ce qui représente une moyenne de 7,477 spectateurs pour les 537 matches de la saison. C'est une augmentation de 46.8 p.c. par rapport à la saison dernière.

CERVINIA, Italie (AP) — L'Américain Hank Kashiwa a remporté le championnat mondial de ski freestyle hier par la marge de 14 points sur le Français Henri Duvillard. Kashiwa a terminé au troisième rang du slalom de Cervinia remporté par Duvillard. L'Autrichien, Werner Bleiner a terminé au deuxième rang, Kashiwa a totalisé 360 points et n'a pas remporté une seule victoire de la saison. Duvillard, qui a totalisé 346 points, a remporté neuf épreuves.

MEERBEKE, Belgique (AP) — Le champion du monde, le Belge Eddy Merckx, a remporté hier la 59e reprise annuelle du Tour de Flandres. Merckx a terminé avec une avance de 31 secondes sur son compatriote Frans Verweck. Il s'agissait de la deuxième victoire de Merckx dans le Tour de Flandres.

DIJON, France (AP) — L'Italien Arturo Merzario et le Français Jacques Lafitte, au volant d'une Alfa Romeo, ont remporté hier les honneurs de la course d'endurance des 1,000 kilomètres de Dijon, épreuve comptant pour le championnat mondial des voitures sports.

TUCSON (AP) — L'Australien John Alexander a mérité la première bourse de \$30,000 hier en triomphant du Roumain Ilie Nastase 7-5 et 5-2 en finale de l'Open de tennis de Tucson. Alexander, qui n'était pas un des favoris avant le début de la compétition, avait éliminé le champion de l'an dernier John Newcombe samedi pour accéder à la finale.

WINTER HAVEN (AP) — Tony Conigliaro, qui tente un retour au jeu après une absence de plus de trois ans sera le frappeur désigné des Red Sox de Boston lors de leur match d'ouverture mardi contre les Brewers de Milwaukee. Conigliaro avait été le champion frappeur de circuits de la Ligue américaine en 1965 quand il en avait réussi 32. Le 18 août, il avait été atteint à l'oeil par un lancer de Jack Hamilton des Angels de la Californie et il avait failli perdre la vue.

EN VENTE CETTE SEMAINE SEULEMENT

Kmart

GRANDES VALEURS
D'ESCOMPTE

Quantités limitées! Tant qu'il y en aura!



PANTALONS
POUR GARÇONNETS

DIFFÉRENTS
STYLES ET MODÈLES

Rég. : 5.63

\$3.63

ÉPARGNEZ \$2.00



SAVON
FAB

Format 5 lb

SPÉCIAL:

\$1.57

(LIMITE DE 2 PAR CLIENT)



AIR
CARE

Rafraîchisseur
d'air solide

SPÉCIAL:

67¢



MATÉRIEL À LA VERGE

Différents styles et couleurs

25% DE RABAIS



DENTELLE
SILHOUETTE

EN PLASTIQUE
À LA VERGE

Plusieurs modèles
et couleurs

SPÉCIAL:

88¢

LA VERGE

LIT DE CAMP



3 couleurs
différentes
Rég. : 9.97

SPÉCIAL:

\$7.97

ÉPARGNEZ \$2.00

REPRODUCTEUR À CARTOUCHES
8 PISTES



2 haut-parleurs

SPÉCIAL:

\$45.77



LES GALERIES DE GRANBY
60, RUE EVANGELINE

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h.00P.M.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) \$2.50
 MOT SUPPLÉMENTAIRE 15¢
 CARACTÈRES GRAS 75¢
 AGATE 23¢
 1 POUCE X COL. \$3.75
 1 POUCE (1 mois) \$60.00
 LOCATION DE CASIER 50¢
 AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) \$15.00
 AVIS SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) 30¢
 AVIS DE DÉCÈS \$50.00
 REMERCIEMENTS \$50.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1- PROPRIETES A VENDRE

GRANBY
 Bungalow 28x40 en brique, 6 pièces et salle de jeux au sous-sol, tapis mur à mur, grand terrain paysagé, entrée asphaltée, réelle aubaine, le prix vous surprendra.

BUNGALOW exclusif de 6 pièces, déclin d'aluminium, construction NOVELEC 1972, conditions impeccables, grand terrain 100x100, endroit paisible face au futur parc Alexandra.

ADJACENT au parc sur la rive du lac Bolvin, bungalow en brique 6 pièces construit spécialement pour le propriétaire, chauffage électrique entrée 200 amp, tapis mur à mur, laveuse de vaisselle, tour pour TV, portes de patio, grand terrain 9,200 pi. ca. S'adresser:

IMMEUBLES OKILL STUART & CIE LTEE
 R. ALLARD agent
 Tél. 534-2505

IMPORTANT

Avons acheteurs sérieux pour tous genres de commerce
GASTON LAGROIX
 Soir: 372-8571
 Jour: 378-9844
 Conseiller spécialisé

FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers
 Le "Trust" des Caisses populaires
 (82-119 - 16831)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY

AVOCATS

Jean Marquis, C.R.
 Nicole B. Jutras
 Jacques Guertin
 Aime Beaudry

50, rue CENTRE, GRANBY
 (Ouvret le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461

BUREAU DE ST-CESAIH, 1124, rue UNION
 (Mercredi soir seulement) **Tél: 469-2801**
 (84-112 - 16827)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
 GERARD A. SOUTHIÈRE
 DANIEL SOUTHIÈRE
 GILLES SOUTHIÈRE
 EDIFICE PALACE
 135 PRINCIPALE
 GRANBY
 (suivies 24 et 25)
372-6637
 (84-112 - 16826)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES N'ATTENDEZ PLUS.
TÉL: 372-5433
 DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSÉES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
 COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL. (514) 372-3347
C.P. 356
 74, rue Court, Granby, Qué.

TÉTREAULT & TÉTREAULT

NOTAIRES

LINDOR TÉTREAULT
 YVES E. TÉTREAULT
 12 sud, St-Antoine, Granby, Qué.
 OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
Tél: 378-8437

G-D Dallaire C.A.
 J-P Picotte C.A.
 L-J Alain C.A.
 A Desautels C.A.
 Y Brodeur C.A.

Y Racine C.A.
 L Dextrédeur C.A.

APP. 2 1/2 sans balcon, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement.
 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, libre 4 avril.
 Logis 5 1/2 pièces avec abri d'auto, galerie, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, dans un bas, libre 1er juillet. A 26 St-Hubert. Prix \$200. par mois.
Tél: 372-4307
 (94-100 - 16944)

PARTICULIER A VENDRE OU ACCEPTERAI ÉCHANGE

BROMONT: magnifique cottage québécois, construction en cadre de Colombie; architecture non conventionnelle circulaire. Avec 7 grandes pièces meublées; la décoration et les divisions intérieures s'harmonisent parfaitement à une beauté et une chaleur exclusive, unique au Québec. Possibilité de \$6,000. de revenus annuels. Situé sur le Mont-Soleil à 100 pieds des pistes de ski. Aubaine \$88,000. Comptant requis \$18,000.

AUSI TERRAINS DISPONIBLES A VENDRE
TÉL: 655-0280
SAMEDI et DIMANCHE 534-2082
 (83-101 - 16897)

URGENT

BROMONT: split level montagnard de 8 grandes pièces, 3 salles de bain, 2 foyers, laveuse à vaisselle encastrée. Décoration intérieure remarquable. Sous sol fini avec becoeur de 3 pièces meublées, rapportant \$2,700. annuellement. Par conséquent votre loyer mensuel ne sera que \$200. capital investi: taxes, assurances, paysage enchanteur. Localisé à 100 pieds des pistes de ski sur le Mont-Soleil. Sacrificiant à \$83,000. Comptant requis \$10,000.

MAISONS de 5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement provenant de la S.C.H.L. avec possibilité d'aide gouvernementale allant jusqu'à plus de \$95. par mois selon les revenus de l'acheteur. De plus éligible au remboursement de \$500. pour l'achat d'une première maison neuve. Pour informations: Gilles Massé, construction Ltée, 378-1263. (78-106 - 16424)

3- PROPRIETES A VENDRE
 MAISON à vendre ou à louer de 7 pièces, libre 1er juillet, située à 162 St-Charles sud, Granby. Tél. 469-2288 (95-99 - 16976)

5- PROPRIETES DEMANDEES
 A GRANBY ET CANTONS. Besoin de bungalows avec sous-sol fini. Duplex 4-5-6 pièces. S'ad: Trust Uni, courtier A. Loisel 469-2711 (frais virés) (95-98 - 17005)

10- TERRAINS A VENDRE
TERRASSE BELLEVUE
 Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80 x 125'. ACHÉTEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ Pas d'acompte
372-3296
 J.P. RACINE INC
 (102-119 - 16843)

14- APPARTEMENTS A LOUER
 APP. 3 1/2, chauffé, meublé, tapis mur à mur. A 336 no. 1 ave. du Parc, coin Phoenix. Libre immédiatement. Tél: 539-3308 jour 372-9009 soir. (93-99 - 16916)

4 1/2 PIÈCES
 Libre 1er mai, plancher fini "varathane", porte-patio et balcon. Installation laveuse-sècheuse. Prise pour auto: \$130. par mois.
 Pour informations: 303 rue Bouchard no 7
Tél: 378-2793
 (85-112 - 16629)

2 1/2 PIÈCES MEUBLE
 Libre 1er mai, éclairé, chauffé, eau chaude et taxe d'eau comprises, grande chambre complète, salon et cuisine ensembles. Prix \$135. par mois.
 Pour informations: 303, rue Bouchard, app. 7
Tél: 378-2793
 (102-119 - 16840)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$16. par semaine. S'ad: 255 Av. du Parc, et après 7 h p.m. à 245 av. du Parc, app. 1. Tél: 372-4121. (88-116 - 16797)

APP. 3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, tapis mur à mur, chambres de bains céramique, chauffés, éclairés, système balayuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée, \$37. par semaine. S'adresser Antonio Gagnon, 372-8014, ou 372-4452. (70-98 - 16157)

APP. à louer de 2 1/2 pièces, meublés, ultra-modernes, libre 1er mars et 1er avril, \$130. par mois. Situé rue Denison O. près Robinson. S'ad: 378-4651. (88-105 - 16796)

**APP. 2 1/2 pièces avec abri d'auto, galerie, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, dans un bas, libre 1er juillet. A 26 St-Hubert. Prix \$200. par mois.
Tél: 372-4307
 (94-100 - 16944)**

APP. 4 1/2 pièces, eau chaude fournie à 81 boul. Fortin, app. 5, libre à partir du 1er avril. Tél. 378-9233 ou 372-9443 entre 1 et 5 h p.m. (97-101 - 16984)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Cartier. Tél. 378-3217 (94-100 - 16970)

16- LOGEMENTS A LOUER
 LOGIS 3 1/2 pièces neuf, non meublé, libre 1er avril, situé à 7 rue Ouellette. Tél: 378-8559. (95-101 - 16990)

APPARTEMENTS A LOUER
 LOGEMENTS TRES MODERNES
 3 1/2 pièces meublé
 3 1/2, 4 1/2 non meublés
 3 1/2 non meublé et semi-meublé.
 Libres immédiatement.
 Tél: 378-4574 après 5 h p.m. Samedi toute la journée.
 (77-98 - 16397)

LOGIS de 3 1/2, 4 1/2 pièces, modernes, à Bromont, tapis mur à mur, antenne TV, balayuse murale, service laveuse-sècheuse, lampe solaire, porte patio et balcon, prise pour auto, chauffage et eau chaude fournie. \$115. et \$145. par mois. Tél. 372-3237 (80-109)

GRAND logis de 3 1/2 pièces, nouvellement décoré, tapis à la grandeur, chauffé, eau chaude fournie, situé 58 Elgin. Prix \$135. par mois. Libre 1er mai. Tél. 372-4366 (94-97 - 16959)

LOGIS de 4 1/2 pièces, neufs, installation laveuse-sècheuse, antenne TV fourni, cour débarrassée l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres, taxe d'eau payée, chauffage électrique No-velec, balcon, porte-patio, situés près des Galeries Granby. Libres 1er juillet. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590 (84-112 - 16630)

CHERCHE logement ou maison à louer à Roxton Pond ou environ. Tél: 372-7744. (93-99 - 16895)

18- CHAMBRES A LOUER
 CHAMBRES à louer, \$12. par semaine et plus, situées à 24 rue Centre, Granby. Tél. 378-8925 ou 372-4272 (84-112 - 16602)

CHAMBRE à louer avec poêle et réfrigérateur, entrée privée. Inf. 378-1894 sur l'heure des repas. (97-100 - 17006)

CHAMBRES à louer situées près du parc industriel, tapis mur à mur, ménage fait à neuf, tél: 378-6414. (88-105 - 16795)

20- LOCAUX BUREAUX A LOUER
 ESPACE à bureau disponible avec service de secrétariat pour professionnels, ou autres. S'ad: Société O.C.F. du Québec, Inc. 90 Principale, Place haute ville, Granby. (94-106 - 16912)

LOCAL à louer pour commerce, bureaux, salon de coiffure, etc... Situé rue Johnson. Inf: 372-4594. (94-97 - 16864)

26- HOMMES DEMANDES
 ON DEMANDE personne sérieux aimant responsabilité (temps partiel) bon revenu et sécurité intéressante. Positif et aimant les gens sont des qualités importantes. Informations sur rendez-vous seulement entre 3 h et 6 h p.m. Tél: 378-6652. (97-17003)

MONITEURS demandés avec permis de conduire automobile. Tél: (1) 259-3229. (93-99 - 16896)

COMPAGNIE CANADIENNE D'HUILE EN PLEINE EXPANSION requiert les services d'un homme pouvant travailler sans supervision. Salaire \$14,000. par année plus boni. Contactez clients dans Granby et environs. Nous entraînons. Courts voyages en auto.
PAR AVION: O.L. Dick, Pres. Southwestern Petroleum Canada Ltd., 87 West Drive, Brampton, Ontario L6T 2J6 (91-97 - 16780)

27- HOMMES FEMMES DEMANDES
 PERSONNES honnêtes et sérieuses intéressées à faire \$10,000. par année à temps partiel. Tél: 372-3944. (76-111 - 16134)

CONCIERGE DEMANDE

Pour bloc-appartements de 33 logis à Granby. Devra faire la collection des loyers, émettre des reçus, nettoyer les appartements loués vacants et à l'occasion peindre ces derniers. Logis fourni de 3 1/2 pièces. Le candidat devra être sérieux et responsable et nous aimerions de préférence une personne ou couple d'âge mûr. Faire application par écrit à: LA VOIX DE L'EST, Casier 2971, Granby, Qué. (94-97 - 16958)

28- FEMMES FILLES DEMANDEES

BROMONT (Shefford road), une dame est demandée de 21 ans et plus, pour couple travaillant à l'extérieur. Entretien général de maison, aussi pour garder fillette de 4 ans, 5 jours par semaine. Heures de travail: de 7 h15 a.m. à 5 h p.m. Cette personne devra avoir son propre moyen de transport. Accepterai dame avec un enfant. Salaire de \$15. par jour. Tél. 534-2034 entre 5 h et 7 h p.m. (97-16983)

LES PERSONNES A LA RETRAITE FONT D'EXCELLENTE REPRESENTATION

LES PERSONNES A LA RETRAITE FONT D'EXCELLENTE REPRESENTATION dans la vente de produits cosmétiques, de fragrances et d'articles d'usage quotidien, vous réaliserez de beaux profits. Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huot, C.P. 28, Itherville, Qué. (95-97 - 16855)

WAITRESS demandée pour restaurant, belle apparence. S'ad: 378-7915. (94-97 - 16966)

32- GARDERIES D'ENFANTS

DAMIE garderai enfant de 0 à 6 ans à la journée ou à la semaine, située dans paroisse St-Benoit. Tél. 372-9500 (95-97 - 16998)

33- AUTOS, CAMIONS

ATTENTION GRATUITEMENT nous vous débarrassons de vos vieilles autos encombrantes. Tél: 372-5551 (81-100 - 16561)

CHEVROLET Impala, custom, 1970, V-8, 350, automatique, tous les servos, radio, en parfaite condition. Tél. 378-7283 ou 372-0182 (95-97 - 17007)

37- MACHINERIES

A VENDRE ou à échanger payloader hough, modèle HH, reconditionné à neuf pour chargeur sur pont. Tél: 378-8604. (94-100 - 16942)

38- MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE machine à coudre neuve "Necchi" modèle Lydia-3, Bras libre, entièrement automatique. Prix payé le 3 février 75 \$515. Prix de vente \$375. Tél: 372-1040. (93-98 - 17900)

40- A VENDRE DIVERS

A VENDRE comptoir de métal grandeur 5x5 avec tablettes, couleur blanc et bleu, s'adresser: 372-8691 (95-97 - 17010)

A VENDRE planteur à fraises, à tabac ou tomates, modèle automatique, attachement 3 points. Aussi herse à disques modèle trainant 14x28 "Olivier", 18 po. de gamelles. Tél. 293-6215 (94-97 - 16969)

A VENDRE outillage pour faire de la fibre de bois. Idéal pour porcherie, poulailler ou étable. Actionné par moteur 6 cylindres. S'ad. Normand Gauvin, Ange-Gardien, tél. 293-6215 (94-97 - 16968)

A VENDRE juke-box "Ami", 100 sélections, modèle 1971, très propre. Tél. 539-3488 (92-97 - 16858)

42- VETEMENTS LINGERIE

A VENDRE, un lot d'imperméables "Croydon" pour garçon, grandeur 8 à 18 ans, à écouter tant qu'il y en aura à \$9.90. S'adresser: 17 Centre, Granby. (95-97 - 16977)

50- DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS pièges à rat musqué, s'ad: Raymond Bernard 378-7915. (94-97 - 16967)

52- ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèques de \$1,000. à \$200,000. de \$50,000. à \$1,000,000. Taux courant
 Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT AGENT
 105, BOUCHARD
 TEL: 372-1330
 372-9030
 Achats - Ventes - Echanges
 Badeau & Fils, courtier
 (78-106 - 15541)

PRETS HYPOTHECAIRES PREMIERE HYPOTHEQUE SEULEMENT AUCUN FRAIS NI COMMISSION
 Tél. 534-2115 (Bromont) (76-104 - 16325)

SUR IMMEUBLES SEULEMENT & 1ère, 2e, 3e HYPOTHEQUES LES ENTREPRISES JEAN-MARIE SAURETTE
 255, av. du Parc GRANBY
 TEL: 372-4121 (74-102 - 16336)

71- MAISONS MOBILES ROULOTTES

A VENDRE maison mobile Champlain 14 x 54, 1973, situé Camping Magenta Adamsville. Tél: 263-1658. (93-99 - 16902)

76- ENTREPRENEURS

RENOVATION Construction neuve, résidentielle ou commerciale, industrielle et ferme. Estimation gratuite. INFORMATIONS NORBERT PARENT CONSTRUCTION 82 rue Bourgeois Tél. 378-1389
AUSI TERRAINS A VENDRE
 (80-108 - 16538)

Cowansville

14- APPARTEMENTS A LOUER

NOUVELLE ADMINISTRATION Château Neuf Boisé (INVESTIMENT INC) LOGEMENTS A LOUER
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
 Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique. Situés à 104 des Bouleaux, Cowansville. Tél: 263-4081 (102-119 - 16845)

Farnham

16- LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis antenne communautaire. Libre 1er mai. Tél: 293-5461. (93-106 - 16910)

Waterloo

73- ANIMAUX

JEUNES taureaux ainsi que taures Hereford, à vendre, 1 an et plus. Pur sang non enregistré. Tél: 539-0227. (93-99 - 16894)

TOUCHETTE DE PÈRE EN FILS COUVREURS

OUVRAGE GÉNÉRAL Asphalte et gravier Estimé gratuit.
BUREAU: 269, boul. Montcalm Granby
Tél: 372-5329
 (85-113 - 16676)

CHOISISSEZ VOTRE PLAISIR

150 C.V.
 115 C.V.
 65 C.V.
 85 C.V.
 50 C.V.
 40 C.V.
 20 C.V. 7.5 C.V.
 9.8 C.V.
 4.5 C.V.
VAS-Y EN...
MERCURY
JEAN LUSSIER MARINE LTÉE
 1252, Principale, Granby
378-7927

76- ENTREPRENEURS

RENOVATION Construction neuve, résidentielle ou commerciale, industrielle et ferme. Estimation gratuite. INFORMATIONS NORBERT PARENT CONSTRUCTION 82 rue Bourgeois Tél. 378-1389
AUSI TERRAINS A VENDRE
 (80-108 - 16538)

Farnham

16- LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis antenne communautaire. Libre 1er mai. Tél: 293-5461. (93-106 - 16910)

Waterloo

73- ANIMAUX

JEUNES taureaux ainsi que taures Hereford, à vendre, 1 an et plus. Pur sang non enregistré. Tél: 539-0227. (93-99 - 16894)

TOUCHETTE DE PÈRE EN FILS COUVREURS

OUVRAGE GÉNÉRAL Asphalte et gravier Estimé gratuit.
BUREAU: 269, boul. Montcalm Granby
Tél: 372-5329
 (85-113 - 16676)

CHOISISSEZ VOTRE PLAISIR

150 C.V.
 115 C.V.
 65 C.V.
 85 C.V.
 50 C.V.
 40 C.V.
 20 C.V. 7.5 C.V.
 9.8 C.V.
 4.5 C.V.
VAS-Y EN...
MERCURY
JEAN LUSSIER MARINE LTÉE
 1252, Principale, Granby
378-7927

NETTOYAGE A LA VAPEUR

HORNER RUG CLEANING
 NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, etc.
32, LANDSDOWNE GRANBY, Qué.
Tél.: 372-5907

SURVEILLANT MAINTENANCE D'USINE

Avec expérience de maintenance mécanique et électrique. Poste permanent avec bonne chance d'avancement et d'excellents avantages. Endroit: St-Jean, Qué. Salaire: \$14,500.
APPELÉZ OU ENVOYEZ RÉSUMÉ À:
M. JEAN-PIERRE GRAS,
 Les 5500 Sélections Service Canada Ltée,
 615, Dorchester Ouest, chambre 500
 Montréal, Qué.
Tél.: (514) 861-8371
 (95-98 - 16890)

Accordez à votre motoneige le repos qui lui convient.

Confiez-la à
JEAN LUSSIER MARINE LTÉE
 1252, PRINCIPALE GRANBY
378-7927
 POUR VOTRE ENTREPOSAGE D'ÉTÉ

CAMELOTS DEMANDÉS

Secteur Centre-ville
 St-Antoine sud,
 Racine
 Empire
 St-Georges
 Principale et autres
COMPOSEZ 372-5433
 Poste 72 - Mme Huguette Tétréault

BOIS DE CHARPENTE

150,000
 PIEDS
 Grade
 "ECONOMIE"
 1X7X7' 18¢ pièce
 1X2X7' 3

EN RAISON DE LA TEMPÊTE DE JEUDI

CETTE VENTE SE PROLONGE JUSQU'À MERCREDI 9 AVRIL

LaSalle

TANT QUE LES QUANTITÉS DURERONT

TAS D'AUBAINES POUR LA MAISON LaSalle

POUBELLE 17 GALLONS 6.66

AMPouLES 'LASCO' EN SPÉCIAL 89¢

OFFRE DE PRÉSENTATION HUILE À MOTEUR 10W30 - 4 SAISONS 66¢

FED PLUS MOTOR OIL 10W30

AIDE-MÉNAGERS À BAS PRIX SENSATIONNELS!

PRESTO AUTOCUISEUR 3 PINTES 18.66

POËLON DE 10" 2.66

USTENSILES D'ALUMINIUM 2.99

FAMBE USTENSILES FINIS PORCELAIN 2.44

USTENSILES EN ALUMINIUM 1.99

USTENSILES EN ALUMINIUM 6.99

MARMISE 7 PINTES 4.99

MARMISE 6.99

PYREX 4.99

CAFFETIÈRE À TASSES 5.99

DEUX GRANDS NOMS DANS VOTRE CUISINE!

PYREX 99¢

ÉCOLOY 2.1

POUR BÔTE DE 15 À 18 LBS 4.99

PETITE PÔTISSÈRE 1.99

CHOIX DE VERRES POUR BREVAGES DE TOUS GENRES!

VERRES 'PRESTIGE' EN EMBALLAGE DE 4 ET 6! 99¢

BOITES CHOPES À CAFÉ 10 OZ. 2 POUR 77¢

VERRE D'APPOINT 58¢

À L'INTENTION DE LA MENAGÈRE MODERNE!

UTILILES ET ÉCONOMIQUES 1.46

PRESSE-FRUITES 2.86

FRANÇES OUVRES 99¢

MIXER 2.66

MOULIN À NOIX 1.50

CHOPPE 2.16

SUCRIER 1.66

USTENSILES DE SERVICE À BAS PRIX 1.16

MAISON OU CHALET... C'EST LE TEMPS D'ACHETER!

SERVIETTES DE BAIN COTON DE QUALITÉ 99¢

COUVRE-LITS COTON POUR LIT JUMEAUX \$12

ÉPARGNEZ! OFFRES FABULEUSES DE LINGE DE MAISON

OFFRES FANTASTIQUES! DRAPS "DAN RIVER" SANS REPASSAGE 4.50 5.50

ACHETEZ DEUX TAPIS D'ORIENT ASSORTIS 3.75

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ DE 51

RIDEAUX DE DOUCHE 5.25

STORES VINYLE IMPRIMÉ 3.50 4.50

PANNEAUX POLYESTER 2.50 4.50

NAPPES RAVISSANTES 6.00 7.50

NAPPERONS PLASTIQUE 84¢

CARPETTES 18" x 27" 2.25

COUVERTURES 'ESMOND' 4.99

VAISSELLE 'DURALEX' 99¢

DE VERRERIE VAISSELLE ET COUTELLERIE!

ENSEMBLE DE 4 VERRES DURALEX À VOTRE CHOIX 1.99

POUR COMPLÉTER VOTRE SERVICE DURALEX 1.99

POUR LE DÉJEÛT 59¢

COUVRETS 30 PIÈCES 5.88

SERVICE 30 PIÈCES 'MELAMINE' DURABLE 14.99

PROFITEZ-EN POUR FAIRE PROVISION DE DEODORANT

Secret 99¢

ultra ban 99¢

hour after hour 133¢

ultra brite 66¢

33¢

BONS ACHATS DE PRODUITS "BEAUTÉ HYGIÈNE"

CRISTAL DE BIÈRE PIÈCES POLYESTER COTON 2.44

PROFITEZ DE CES SUPER BAS PRIX

UN BEAUX JOUR ET NUIT 1.99

COUVERTURE LÉGÈRE 1.66

DRAP PLAINETTES 1.99

DRAP TOUT COTON 2.99

PETITES COUVRETTES 99¢

COUVERTURE PLATON 2.1

BAVARD, BONNET 2.1

UTILISEZ NOTRE PLAN D'ACHAT POUR UN ÉPARGNEZ PLUS DE CÔTÉ DE \$1.00

DRAP TOUT COTON 1.99

CARTELIERS 66¢

COUVERTURE PLATON 2.1

BAVARD, BONNET 4.1

DRAP IMPRIMÉ 1.66

DRAP TOUT COTON 8.1

FIN DE COUVERTURE 1.44

USTENSILES DE CUISINE 'EKCO' 2.12-69¢

FOIRE D'AIDES MÉNAGÈRES À BAS PRIX FANTASTIQUES!

SÉCHOIR PRATIQUE 5.66

POUR DES PLANCHERS BIEN PROPRES À VOTRE CHOIX 1.66

POUSSETTE DE MAGASINAGE 6.66

79¢ 59¢ 99¢ 49¢

29¢ 56¢

TARAWARE PLATS À VAISSELLE ET CUVES TOUT USAGE

PROFUSION D'ARTICLES INCASSABLES ET PRATIQUES!

PLASTIQUE AVANTAGEUX! AU CHOIX 99¢

CARPETTE DE BAIN 1.66

TOUCHEZ POUR UN ÉPARGNEZ PLUS DE CÔTÉ DE \$1.00

CONTAINANT 8 TASSES 1.26

SALIÈRE ET POYRIÈRE 76¢

MINI CONTAINANT 69¢

CONTAINANT 12 TASSES 1.46

À PETITS PRIX... Des trucs utiles en grand!

CORDON DE BALLONNE 66¢ 86¢ 99¢

BALAISSÈRE 27" 2.99

PUSSELS À VESSER 4.99

PICHS RAPIDES 5.99

RACCORD POUR DOUILLE 7.99

FICHE VINYLE 7.99

FICHE TRIPLE 7.99

VARIÉTÉ DE SERRE-PIÈS 7.99

INTERRUPTEUR SÉLÉCTIONNÉ 6.99

INTERRUPTEUR À BOUTON 4.46

RACCORD À PIVOT 4.99

PIÈCE DOUILLE 4.99

PLAQUE À DOUBLE PRISE 2.5

PLAQUE POUR INTERRUPTEUR SIMPLE 2.5

PIÈCE RÉGULATEUR 3.36

CADRE À COMBINAISON 1.76

FOURNEAU DE PORT 1.99

VÉRIFICATEUR DE CIRCUIT 9.99

VOILETTE PRATIQUE 9.99

DOUILLE DE PLAFOND 9.99

BEAUCOUP pour le BRICOLEUR!

88¢

COUVERTURE À DOUILLE 5.99

99¢

3.99

1.99

2.99

6.66

4.99

VÊTEMENTS DE TRAVAIL POUR HOMMES

GANTS 2.77

3.96

2.5

COUPON VALANT \$1 SUR TOUT GALLON DE PEINTURE LASALLE

COUPON VALANT 50¢ SUR TOUTE PINTÉ DE PEINTURE LASALLE

PEINTURE DE QUALITÉ!

1 GALLON 'LATEX' BLANC 6.96

1 GALLON 'SEMI-LUSTRE' BLANC 8.96

1 PINTÉ 'LATEX' BLANC 2.46

1 PINTÉ 'SEMI-LUSTRE' BLANC 2.66

BOURNEAU ET PLATON 1.96

MARCHEUR DE REMPLACEMENT 1.96

GRATTE-PINTURE 9.96

PONCEUSE ET DOUILLE 1.96

DOUILLE À POINTURE 1.96

PAPIER PLASTIQUE AUTO-ADHÉSIF 1.76

BOURNEAU À REMPLACEMENT 5.66

BOURNEAU 6.66

BOURNEAU 1.96

LaSalle À TOUS LES MAGASINS LASALLE

TANT QUE LES QUANTITÉS DURERONT